



ENTITY90+

DUB100++

MANUAL

installation, use and maintenance
digital

For all updates visit www.edilkamin.com



APP SmartEK63
Scan the
QR-CODE

| | |
|---|-----------|
| 1. REMARQUE SUR L'ÉDITION ET LA LANGUE | 4 |
| 1.1. Remarque sur la langue du manuel | 4 |
| 1.2. Édition en ligne numérique..... | 4 |
| 1.3. Pour la France..... | 4 |
| 1.3.1. NOTE (valable au moment de la rédaction de cette édition) | 4 |
| 2. INFORMATION MARQUAGE CE..... | 5 |
| 3. INTRODUCTION..... | 6 |
| 3.1. Destinataires du manuel..... | 6 |
| 3.2. Remarques Générales | 6 |
| 3.3. Signification des symboles | 6 |
| 3.4. Identification du produit et garantie..... | 7 |
| 3.5. Plaque CE : Données et emplacement..... | 7 |
| 4. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ | 8 |
| 4.1. Remarques générales pour utiliser le produit en toute sécurité..... | 8 |
| 4.2. Recommandations et interdictions pour utiliser le produit en toute sécurité..... | 9 |
| 4.3. Risques possibles en cas de non-respect des instructions d'installation, d'utilisation, de maintenance | 10 |
| 5. DIMENSIONS..... | 11 |
| 5.1. Entity90+ | 11 |
| 5.2. Entity90 + sortie coaxiale | 12 |
| 5.3. Dub100++..... | 13 |
| 6. DONNÉES TECHNIQUES | 14 |
| 6.1. Données techniques conformément à la norme de produit: Entity90+ | 14 |
| 6.2. Données techniques pour le dimensionnement du système cheminée..... | 15 |
| 6.3. Données électriques..... | 15 |
| 6.4. Données techniques conformément à la norme de produit:Dub100++ | 16 |
| 6.5. Données techniques pour le dimensionnement du système cheminée..... | 17 |
| 6.6. Données électriques..... | 17 |
| 6.7. Données techniques ECODESIGN : Entity90+..... | 18 |
| 6.8. Données techniques ECODESIGN: Dub100++..... | 20 |
| 7. DÉBALLAGE | 22 |
| 7.1. Remarques pour le déballage | 22 |
| 7.2. Indications pour l'élimination de l'emballage | 23 |
| 7.3. Retirer de la palette | 24 |
| 8. INSTALLATION | 25 |
| 8.1. Introduction sur l'installation..... | 25 |
| 8.2. Vérification de la conformité de la pièce d'installation..... | 25 |
| 8.3. Protection de la chaleur et distances de sécurité | 26 |
| 8.4. Système de cheminée (Conduit de raccordement, conduit de fumée et chapeau de cheminée) .. | 26 |
| 8.5. Conduit de raccordement, conduit de fumée | 26 |
| 8.6. Conduit de raccordement..... | 26 |
| 8.7. Le conduit de fumée..... | 27 |
| 8.8. Système tubé | 27 |
| 8.9. Le chapeau de cheminé | 27 |
| 8.10. Prise d'air pour la combustion..... | 27 |
| 8.10.1. Prise d'air directe | 27 |
| 8.10.2. Prise d'air indirecte..... | 27 |
| 8.11. Usage de tubes concentriques..... | 28 |
| 8.12. Seulement pour la France | 28 |
| 8.13. Raccordement électrique | 29 |
| 8.14. Canalisation de l'air (si présente)..... | 30 |
| 8.14.1. Orientation air de canalisation (Entity90+)..... | 31 |
| 8.14.2. Orientation air de canalisation (Dub100++) | 36 |
| 9. MONTAGE DES REVÊTEMENTS..... | 41 |
| 9.1. Entity90+ | 41 |
| 9.1.1. Réglages possibles | 41 |
| 9.2. Dub100++..... | 43 |

| | |
|---|-----------|
| 9.2.1. Réglages possibles | 46 |
| 10. COMBUSTIBLE : GRANULÉ DE BOIS | 47 |
| 10.1. Conservation des granulés de bois - Stockage | 47 |
| 11. MODE D'EMPLOI | 48 |
| 11.1. Formation avant l'utilisation | 49 |
| 11.2. Phases pour le premier allumage | 49 |
| 11.3. Chargement du granulé dans le réservoir | 50 |
| 12. INTERFACE ET MODE D'EMPLOI | 51 |
| 12.1. Mode de fonctionnement | 51 |
| 12.2. Interface | 52 |
| 13. CONNEXIONS THERMOSTATS / SONDÉS EN OPTION | 53 |
| 14. INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU PANNEAU | 54 |
| 14.1. Actions possibles depuis le panneau | 54 |
| 15. États possibles du produit | 55 |
| 15.1. Page-écran d'allumage | 55 |
| 15.2. Écran ON produit en cours d'exécution | 56 |
| 15.3. Écran Éteint en raison d'un STAND-BY | 56 |
| 15.4. Écran EXTINCTION et REFROIDISSEMENT | 57 |
| 15.5. Programmation température ambiante ou puissance | 58 |
| 15.6. Ventilation | 59 |
| 15.7. Fonction RELAX | 60 |
| 15.8. Fonction STAND-BY | 60 |
| 15.9. Fonction EASY-TIMER (extinction et allumage retardées) | 61 |
| 15.10. Fonction Prog.Chrono | 62 |
| 15.11. Horaires prédéfinis du Prog.chrono | 62 |
| 16. ENTRETIEN | 63 |
| 16.1. Entretien quotidien | 63 |
| 16.1.1. Nettoyage de la vitre | 65 |
| 16.2. Maintenance périodique | 66 |
| 16.2.1. Entity90+ | 66 |
| 16.2.2. Dub100++ | 67 |
| 16.3. Entretien saisonnier | 69 |
| 16.4. Réparations | 70 |
| 16.5. Période d'arrêt estival | 70 |
| 16.6. Pièces de rechange | 70 |
| 17. ÉLIMINATION | 71 |
| 17.1. Indications pour l'élimination correcte du produit | 71 |
| 17.2. Élimination à la fin de la vie des composants de l'appareil | 71 |
| 17.3. DEEE | 72 |
| 18. CONSEILS EN CAS DE PROBLÈMES | 73 |
| 18.1. Signalisations sur le panneau d'affichage | 73 |
| 18.2. Alarme coupure électr. | 74 |
| 18.3. Suppression du signal d'alarme | 74 |
| 18.4. Maintenance (signalisation qui ne provoque pas l'extinction) | 74 |
| 18.5. Nettoyage (message qui ne provoque pas l'extinction) | 75 |
| 19. PARAMÈTRES POUR L'INSTALLATEUR | 76 |
| 19.1. Étalonage en fonction de la dépression (F05) | 77 |
| 19.2. Spécificités en cas de branchement direct de la prise d'air de combustion | 78 |
| 19.3. Spécificités dans le cas d'une évacuation des fumées avec des sections horizontales | 79 |
| 19.4. Spécificités en cas d'utilisation du kit de sortie des fumées coaxial | 79 |

1. REMARQUE SUR L'ÉDITION ET LA LANGUE

1.1. Remarque sur la langue du manuel

Édition originale en langue italienne. Les manuels dans une autre langue sont traduits de l'original en langue italienne.

1.2. Édition en ligne numérique

Cher Client/Installateur

Nous vous invitons à lire attentivement ce document avec le manuel d'utilisation présent à l'intérieur de notre produit. Les indications qu'il contient sont des suggestions qui ne substituent en aucun cas la responsabilité du technicien installateur - de maintenance.

Toutes les lois locales et nationales et les Normes Européennes doivent être respectées pour le dimensionnement, l'installation, la maintenance et l'utilisation de l'appareil.

Pour l'installation et tout ce qui n'est pas expressément indiqué, se référer aux normes locales du pays d'installation. Les schémas présents dans ce manuel sont purement indicatifs et l'entreprise ne pourra en aucun cas être tenue responsable.

Comment télécharger le manuel :

- accédez à l'espace download, www.edilkamin.com
- cliquez sur « Manuels d'installation, d'utilisation et d'entretien ».
- sélectionnez la langue, le type de produit et le nom du produit dans les listes déroulantes.
- cliquez sur « download » pour télécharger le manuel au format PDF.

1.3. Pour la France

L'installation doit être réalisée dans les règles de l'Art (DTU 24.11) et/ou Avis Technique notamment en ce qui concerne le territoire français, et d'après les indications ci-après ; la sécurité et le bon fonctionnement en dépendent.

La présente notice intègre l'essentiel des prescriptions requises par la norme EN 14785, le DTU 24.1¹, les arrêtés du 22/10/69² et du 23/02/2009² notamment, le CPT 3708³, et les DTA⁴ visant les produits et les conduits concentriques, mais il est néanmoins nécessaire que l'installateur connaisse parfaitement les prescriptions de ces textes et réglementations annexes, ainsi que leurs évolutions pouvant survenir après l'édition de la présente notice.

Chaque installation étant un cas particulier, l'installateur professionnel ou privé devra prendre toutes les précautions préalables nécessaires en fonction des éléments techniques inhérents à chaque chantier.

Dans le cas où le produit doit être installé dans un bâtiment collectif, le règlement de la copropriété doit être respecté ou une autorisation doit être demandée préalablement.

Dans le cas où le produit doit être installé dans un « E.R.P. » (Établissement Recevant du Public), se conformer aux conditions particulières (réglementation spécifique) applicable à ce type d'établissement.

1.3.1. NOTE (valable au moment de la rédaction de cette édition)

1. Le DTU (Document Technique Unifié) n°24.1 peut être commandé auprès du CSTB ou de l'AFNOR.
2. L'arrêté du 22/10/1969 relatif aux conduits de fumée desservant des logements et l'arrêté du 23/02/2009 relatif à la prévention des intoxications par le monoxyde de carbone dans les locaux à usage d'habitation, sont téléchargeables gratuitement sur le site www.legifrance.gouv.fr.
3. Le CPT 3708 (Cahier des Prescriptions Techniques Communes n°3708), version V2 de mai 2016, relatif aux appareils à granulés de bois à circuit de combustion étanche et aux systèmes individuels d'amenée d'air comburant et d'évacuation des produits de combustion raccordés à des appareils à granulés de bois, est téléchargeable gratuitement sur le site du CSTB: <http://evaluation.cstb.fr/rechercher/produits-evalues/?prestations=atec>.
4. Les DTA (Document Technique d'Application) relatifs aux produits et aux conduits concentriques sont téléchargeables gratuitement sur le site du CSTB: <http://evaluation.cstb.fr/rechercher/produits-evalues/?prestations=atec>.

2. INFORMATION MARQUAGE CE

L'entreprise EDILKAMIN S.p.a., dont le siège social est situé Via P. Moscati 8 - 20154 Milano - Italie - N° d'Identification Fiscale et N° TVA IT 00192220192, déclare sous sa responsabilité que les produits en couverture sont conformes au Règlement UE 305/2011 et à la Norme Européenne harmonisée de produit en vigueur

La déclaration de performance est disponible sur le site www.edilkamin.com

Elle déclare par ailleurs que :

les produits en couverture respectent (si applicable) aux exigences des directives européennes :

2014/35/UE-Directive Basse Tension

2014/30/UE-Directive Compatibilité Électromagnétique

2014/53/UE:RED

2011/65/UE-Directive RoHS

2009/125/UE-Ecodesign

2010/30/UE-Étiquetage

3. INTRODUCTION

UTILISATEUR/INSTALLATEUR

Madame / Monsieur

Nous vous remercions et nous félicitons avec vous pour avoir choisi notre produit. Nous vous prions de le conserver pendant toute la durée de vie du produit. En cas de perte, demandez-en une copie au revendeur ou téléchargez-le dans l'espace download du site www.edilkamin.com

3.1. Destinataires du manuel

Ce manuel s'adresse :

- aux personnes qui utilisent le produit à domicile (« UTILISATEUR »)
- au technicien qui installe le produit (« INSTALLATEUR »), qui dispose d'autres documents sur Internet

Le destinataire du chapitre (UTILISATEUR/INSTALLATEUR) est indiqué au début du chapitre

3.2. Remarques Générales

Après avoir déballé le produit, assurez-vous de l'état et la présence de l'intégralité du contenu.

En cas d'anomalies, adressez-vous immédiatement au revendeur auprès duquel le produit a été acheté, à qui doit être remise une copie du certificat de garantie et de la preuve d'achat.

Toutes les lois locales et nationales et les Normes Européennes doivent être respectées pour le dimensionnement, l'installation, la maintenance et l'utilisation de l'appareil. Pour l'installation, la maintenance et pour tout ce qui n'est pas expressément indiqué, référez-vous aux normes locales du pays d'installation.

Les schémas présents dans ce manuel sont indicatifs : ils ne font donc pas toujours référence au produit spécifique et ne sont en aucun cas contractuels.

3.3. Signification des symboles

| | |
|---|---|
|  | INTERDICTION : Indication d'opérations à NE PAS réaliser, pour éviter tout dommage. |
|  | ATTENTION: Lire attentivement et comprendre le message auquel il fait référence car le non-respect de l'indication peut provoquer de sérieux dommages au produit et mettre à risque la sécurité de la personne qui l'utilise. |
|  | INFORMATIONS: Le non-respect des prescriptions compromettra l'utilisation du produit. |
|  | VIDÉO: Cliquez sur le QR CODE ou sur le symbole pour regarder la vidéo |

3.4. Identification du produit et garantie.

Le produit est identifié de manière univoque par un numéro, le « coupon de contrôle ou numéro de série » que vous trouvez sur le certificat de garantie. Nous vous demandons de conserver :

- Le certificat de garantie que vous avez trouvé dans le produit
- La facture que vous a délivrée le distributeur
- La déclaration de conformité que vous a remise l'installateur. Vérifiez les réglementations locales et nationales.

Les conditions de garantie figurent dans le certificat de garantie présent dans le produit et sur le site www.edilkamin.com

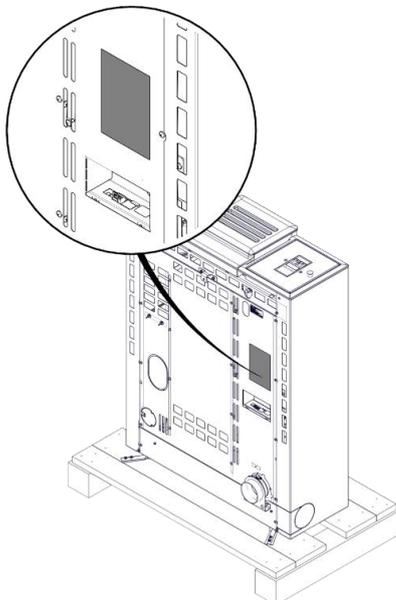


Exemple de certificat de garantie

3.5. Plaque CE : Données et emplacement

Nous vous recommandons de photographier la plaque CE, qui indique les données conformément à la norme harmonisée de produit, et le coupon de contrôle (numéro de série), pour tous les usages requis.

La plaque CE se trouve au dos du produit



22

Residential space heating appliances fired by wood pellets/
Raumheizler zur Verfeuerung von Holzpellets/Appareils de
Chauffage domestique à granulés de bois/Apparecchio per il
riscaldamento domestico alimentato con pellet di legno

DOP EK244

Notified body: **1880** EN **14785**

SERIAL NUMBER: _____ Anno di costruzione/ Year of construction: _____

CELL80+

| MODEL/ MODELLO | Function | INT | Nominal | Reduc. | Unit |
|----------------|----------|-----|-----------------------|------------------------|-----------------------|
| System | 3 | | P_{nom} | P_{part} | / kW |
| | | | P_{nom} | P_{part} | 2.8 kW |
| R | 100 mm | | η_{nom} | η_{part} | 92.2 % |
| R | 100 mm | | $CO_{nom}(13\%O_2)$ | $CO_{part}(13\%O_2)$ | 174 mg/m ³ |
| L | 100 mm | | $NO_{xnom}(13\%O_2)$ | $NO_{xpart}(13\%O_2)$ | 72 mg/m ³ |
| | | | $OGC_{nom}(13\%O_2)$ | $OGC_{part}(13\%O_2)$ | 2 mg/m ³ |
| | | | $PM_{10nom}(13\%O_2)$ | $PM_{10part}(13\%O_2)$ | 6 mg/m ³ |
| | | | T_{nom} | T_{part} | 76 °C |
| | | | P_{hw} | | bar |
| | | | W | | 130 W |
| | | | Operating voltage | | 230 V |
| | | | Rated frequency | | 50 Hz |

Use the following recommended fuels: Wood pellets

Poëlle à circuit de combustion étanche Poëlle à circuit de combustion étanche
OTA n° 14.2/15-2083

Manufacturer Edilkamin
www.edilkamin.com
Massugn 7 Linate (MI) ITALY

cd. 3710738 ed. A01.23

Les dessins sont indicatifs mais ne font pas toujours référence au modèle spécifique

4. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

UTILISATEUR/INSTALLATEUR

| | |
|---|---|
|  | Les informations sur la sécurité sont écrites en caractères plus grands, comme prescrit par la loi |
|---|---|

4.1. Remarques générales pour utiliser le produit en toute sécurité

Pour la sécurité, lisez avec attention la partie instructions d'utilisation de ce manuel.

En cas de doutes, ne prenez pas d'initiatives autonomes, mais contactez le revendeur ou l'installateur. Les noms des centres d'assistance technique (SAV) Edilkamin agréés et sous contrat et des revendeurs sont disponibles **UNIQUEMENT** sur www.edilkamin.com

Le produit n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes, y compris des enfants, dont les capacités physiques, sensorielles, mentales sont réduites.

Le produit n'est pas conçu pour la cuisson.

Le produit est conçu pour brûler du granulé de bois de catégorie A1 conformément à la norme EN ISO 17225-2, dans les quantités et les modalités décrites dans ce manuel.

Le produit est conçu pour être utilisé en intérieur et dans des environnements à humidité normale. Conserver par conséquent le produit dans un lieu sec et non exposé aux intempéries.

Le produit est conçu pour fonctionner uniquement avec les revêtements montés. Risque de parties électriques sous tension accessibles autrement.

4.2. Recommandations et interdictions pour utiliser le produit en toute sécurité

Utiliser le produit uniquement après une installation effectuée dans les règles de l'art par un personnel qualifié et conformément aux normes locales et nationales.

Alimenter le produit uniquement après avoir terminé son assemblage et monté les revêtements.

Ne pas installer dans des pièces à risque d'incendie. Il y aurait un risque de dommages matériels et personnels.

Ne pas toucher aux parties chaudes et, quand le produit est éteint mais chaud, s'équiper de manière adéquate (exemple : gant ignifuge).

Ne pas accéder aux parties internes. Quand le courant est activé, il existe un risque d'électrocution.

Ne pas allumer ou raviver la flamme avec des produits liquides en spray ou des lance-flammes. Il y aurait un risque de brûlures graves et de dommages matériels et personnels.

Ne pas brûler des déchets, du plastique ou autre matériau autre que le granulé de bois. Il y aurait un risque d'encrassement du produit, d'incendie du conduit de fumée et de dommage environnemental.

Ne pas aspirer la cendre chaude. Il y aurait un risque de dommage de l'aspirateur et de production de fumée dans la pièce.

Ne pas effectuer de nettoyages artisanaux avec des produits inflammables ou autre. Il y aurait un risque d'incendie ou de retour de flamme.

Ne pas nettoyer la vitre quand elle est chaude, ou avec des produits non adéquats. Il y aurait un risque de fissures dans la vitre.

Ne pas déposer de matériaux inflammables à des distances inférieures aux distances de sécurité indiquées dans ce manuel et dans la déclaration de performance. Par exemple, ne placer aucun séchoir à linge à des distances inférieures à celles de sécurité. Il y aurait un risque d'incendie.

Ne conserver aucune forme de liquide inflammable à proximité du produit. Il y aurait un risque d'incendie.

Ne pas boucher les ouvertures d'aération dans la pièce ou des entrées d'air ni le conduit de fumée. Il y aurait un risque de retour de fumée dans la pièce, avec des dommages matériels et personnels.

Ne pas utiliser le produit comme appui ou escalier. Il y aurait un risque de dommages matériels et personnels.

Ne pas tenter d'utiliser le produit avec la porte ouverte et de jeter du matériel incandescent en dehors du produit. Il y aurait un risque d'incendie.

Ne pas utiliser le produit avec la vitre cassée.

Ne pas utiliser d'eau en cas d'incendie, et contacter les autorités.

4.3. Risques possibles en cas de non-respect des instructions d'installation, d'utilisation, de maintenance

Risque de BRÛLURES en cas de contact avec des parties chaudes.

Risque d'ÉLECTROCUTION en cas de contact avec des parties internes quand le courant est activé.

Risque de LÉSIONS aux mains en cas d'utilisation sans attention ou par des personnes ayant des capacités réduites, en cas de retrait de sécurités, ou en cas de tentatives d'accès à des parties internes.

Risque d'INCENDIE en cas de non-respect des indications d'installation, d'utilisation, de maintenance.

Risque d'ASPHYXIE en cas de non-respect des indications d'installation, d'utilisation, de maintenance qui provoquent l'occlusion de l'évacuation des fumées et des prises d'air.

Risque de DOMMAGES matériels et personnels en l'absence d'un système efficace de mise à la terre du circuit électrique.

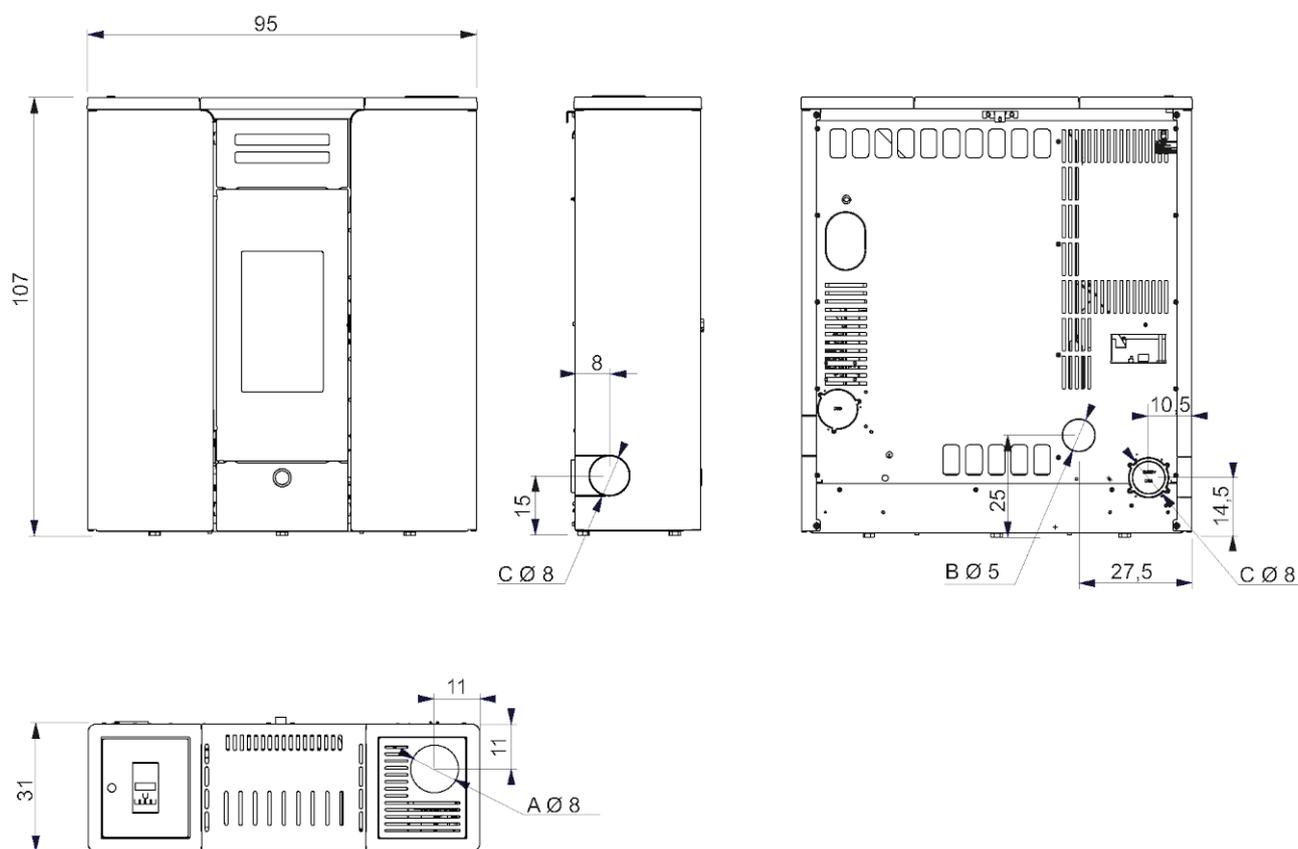
5. DIMENSIONS

UTILISATEUR/INSTALLATEUR

- A : sortie fumées
- B : entrée air de combustion
- C : sortie air pour canalisation (si elle est présente)
- D : refoulement (pour produits idro)
- E : retour (pour produits idro)
- F : chargement (pour produits idro)

Dimensions en cm

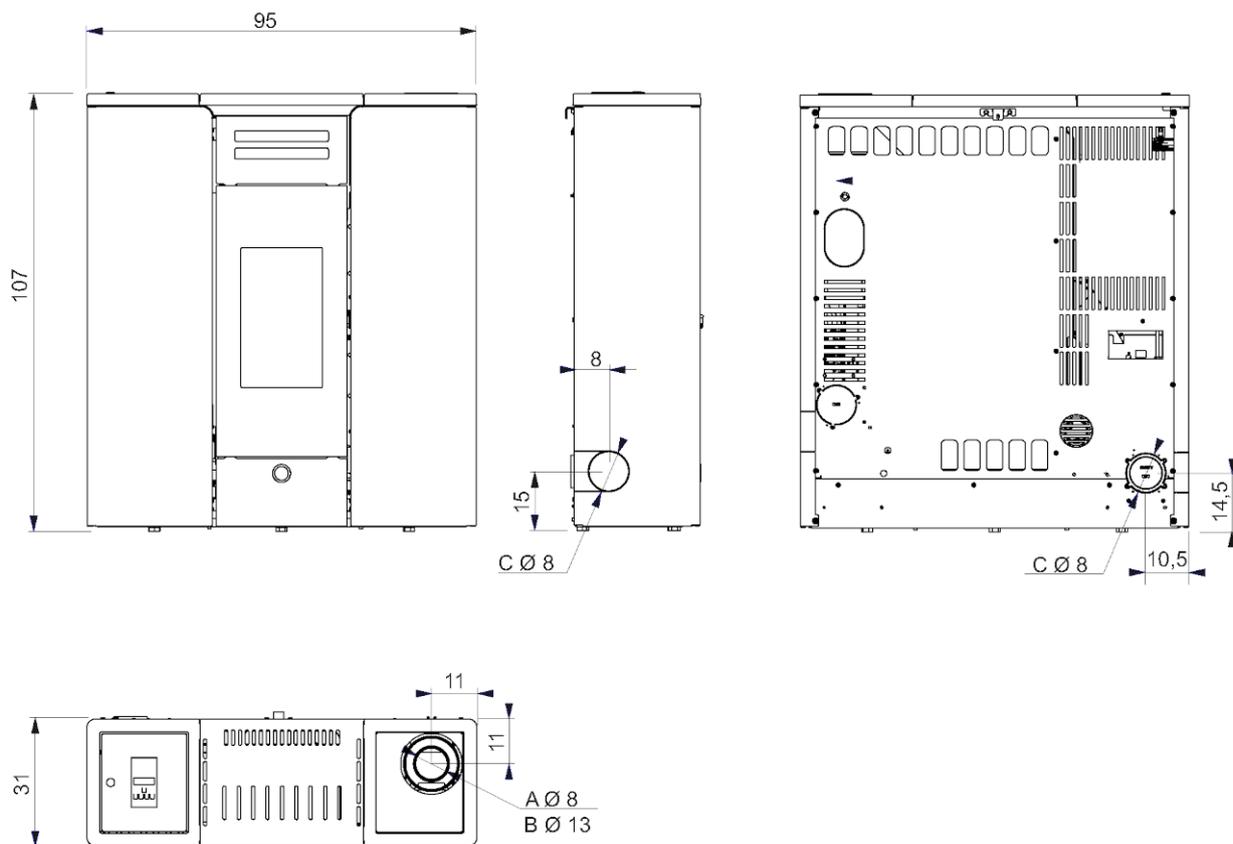
5.1. Entity90+



- A : sortie fumées
- B : entrée air de combustion
- C : sortie air pour canalisation (si elle est présente)
- D : refoulement (pour produits idro)
- E : retour (pour produits idro)
- F : chargement (pour produits idro)

Dimensions en cm

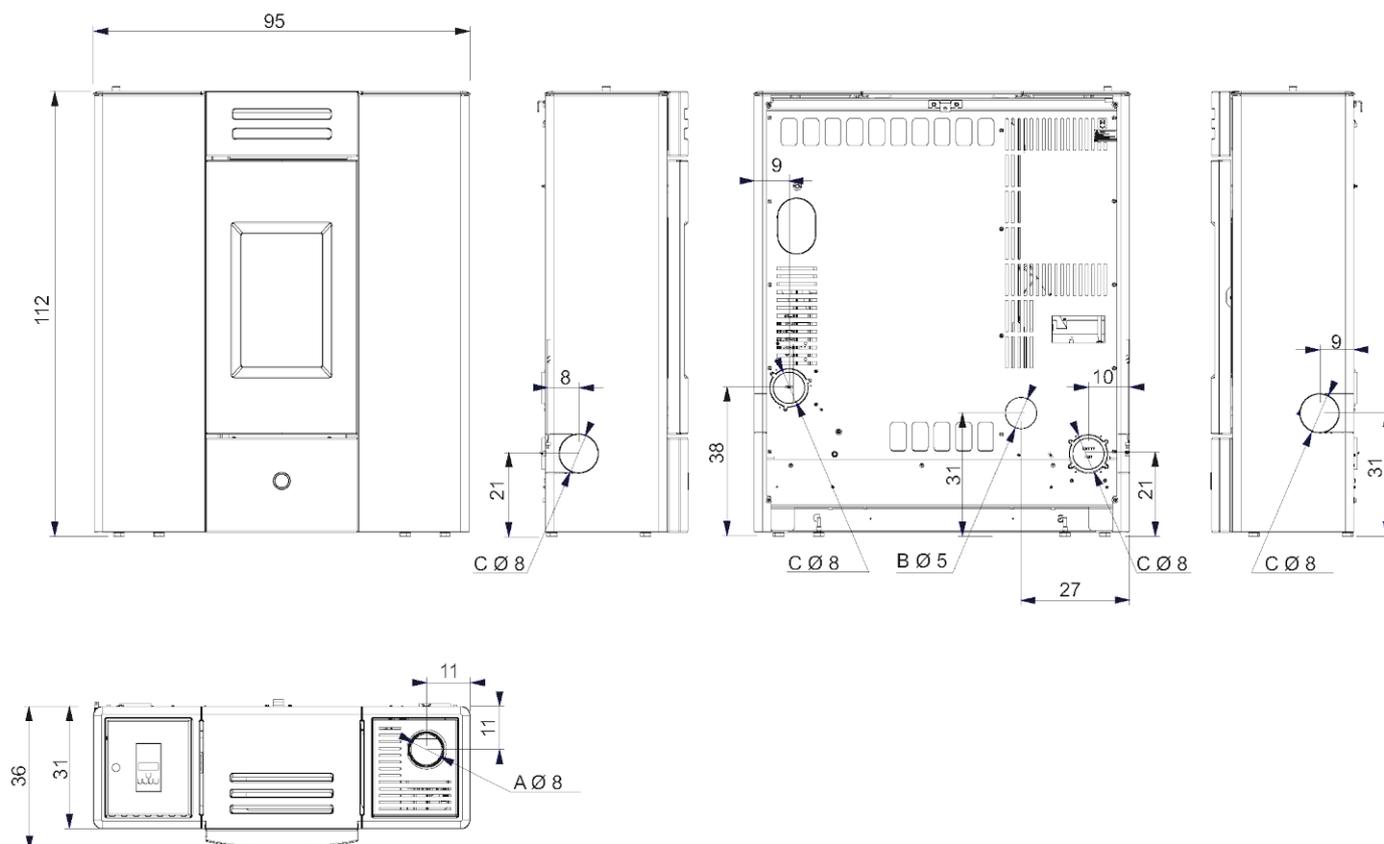
5.2. Entity90 + sortie coaxiale



- A : sortie fumées
- B : entrée air de combustion
- C : sortie air pour canalisation (si elle est présente)
- D : refoulement (pour produits idro)
- E : retour (pour produits idro)
- F : chargement (pour produits idro)

Dimensions en cm

5.3. Dub100++



6. DONNÉES TECHNIQUES

UTILISATEUR/INSTALLATEUR

6.1. Données techniques conformément à la norme de produit: Entity90+

Les données présentes sont indicatives et relevées en phase de certification auprès d'un organisme notifié dans les conditions de la norme.

Les résultats sont obtenus avec l'air de nettoyage de la vitre fermé. Pour l'installateur : utiliser le joint fourni et régler les paramètres.

| Valeur | | | |
|---|------------------------------------|-------------------|----------------|
| | ENTITY90+ | | |
| | Puissance nominale | Puissance réduite | |
| Puissance utile | 8,7 | 3,9 | kW |
| Rendement | 88,1 | 92 | % |
| Émission CO à 13% O ₂ | 0,008 | 0,009 | % |
| Température des fumées | 185 | 96 | °C |
| Consommation combustible | 2,1 | 0,9 | kg/h |
| Capacité du réservoir | 17 | | kg |
| Tirage | 12,1 | 10.3 | Pa |
| Autonomie | 8 | 19 | Heures |
| Volume minimal de la pièce d'installation | 39 | | m ³ |
| Volume chauffable | 225 | | m ³ |
| Diamètre conduit fumées | 80 | | mm |
| Diamètre conduit prise d'air | 50/130 | | mm |
| Poids avec emballage (acier) | 120 | | kg |
| Classe d'efficacité énergétique (Règlement 1185/2015) | A+ | | |
| Classe Environnementale DM 186 | 5 étoiles | | |
| Distance minimale matériaux combustibles Arrière/Côté/Avant | 50/100/800 | | mm |
| Distance minimale matériaux combustibles Sommet / Sol | APD: (Aucune performance déclarée) | | mm |

REMARQUES SUR LES DONNÉES TECHNIQUES

- Pour le calcul de la consommation, le pouvoir calorifique utilisé est de 4,8 kW/Kg.
- Le volume chauffable est calculé en considérant une demande de chaleur de 33 Kcal/m³ heure.
- L'autonomie peut varier en fonction des caractéristiques d'utilisation/installation/combustible et ne constitue ni une obligation contractuelle, ni un motif possible de réclamation.
- Le produit peut fonctionner en toute sécurité même avec un tirage supérieur. Un tirage excessif pourrait cependant entraîner une extinction et/ou une baisse de rendement.

6.2. Données techniques pour le dimensionnement du système cheminée

| | | | |
|-----------------------------------|--------------------|-------------------|-----|
| Valeur | | | |
| | ENTITY90+ | | |
| | Puissance Nominale | Puissance réduite | |
| CO ₂ | 9,5 | 3,6 | % |
| Température fumées à l'évacuation | 222 | 115 | °C |
| Tirage minimal | 0.01 | | Pa |
| Débit fumées | 7,2 | 4,4 | g/s |
| Etancheté pr EN16510 | CC 50 | | |

| | |
|---|---|
|  | <p>Le système de cheminée et l'installation dans son ensemble doivent respecter les indications de ce manuel, de toutes les normes locales et nationales. La responsabilité de l'installation relève de l'installateur</p> |
|---|---|

6.3. Données électriques

| | | |
|--------------------------------|-------------------------------|-----|
| Valeur | | |
| | ENTITY90+ | |
| Alimentation | 230 | Vca |
| Fréquence | 50 | Hz |
| Puissance absorbée nominale | 113 | W |
| Puissance absorbée réduite | 70 | W |
| Puissance absorbée en stand-by | 2 | W |
| Puissance électrique nominale | 140 | W |
| Protection | Fusible 3,15 AT, 250 Vca 5x20 | |

| | |
|---|---|
|  | <p>L'installation doit respecter les normes nationales et locales. Pour la sécurité, le circuit électrique doit être conforme aux normes. Il est fondamental de procéder à une mise à la terre correcte.</p> |
|---|---|

6.4. Données techniques conformément à la norme de produit: Dub100++

Les données présentes sont indicatives et relevées en phase de certification auprès d'un organisme notifié dans les conditions de la norme.

Les résultats sont obtenus avec l'air de nettoyage de la vitre fermé. Pour l'installateur : utiliser le joint fourni et régler les paramètres.

| Valeur | | | |
|---|------------------------------------|-------------------|----------------|
| | DUB100++ | | |
| | Puissance nominale | Puissance réduite | |
| Puissance utile | 10,1 | 3,9 | kW |
| Rendement | 88,1 | 92 | % |
| Émission CO à 13% O ₂ | 0,008 | 0,009 | % |
| Température des fumées | 185 | 96 | °C |
| Consommation combustible | 2,4 | 0,9 | kg/h |
| Capacité du réservoir | 17 | | kg |
| Tirage | 12,1 | 10,3 | Pa |
| Autonomie | 7 | 19 | Heures |
| Volume minimal de la pièce d'installation | 39 | | m ³ |
| Volume chauffable | 265 | | m ³ |
| Diamètre conduit fumées | 80 | | mm |
| Diamètre conduit prise d'air | 50 | | mm |
| Poids avec emballage (céramique) | 155 | | kg |
| Classe d'efficacité énergétique (Règlement 1185/2015) | A+ | | |
| Classe Environnementale DM 186 | 5 étoiles | | |
| Distance minimale matériaux combustibles Arrière/Côté/Avant | 50/100/800 | | mm |
| Distance minimale matériaux combustibles Sommet / Sol | APD: (Aucune performance déclarée) | | mm |

REMARQUES SUR LES DONNÉES TECHNIQUES

- Pour le calcul de la consommation, le pouvoir calorifique utilisé est de 4,8 kW/Kg.
- Le volume chauffable est calculé en considérant une demande de chaleur de 33 Kcal/m³ heure.
- L'autonomie peut varier en fonction des caractéristiques d'utilisation/installation/combustible et ne constitue ni une obligation contractuelle, ni un motif possible de réclamation.
- Le produit peut fonctionner en toute sécurité même avec un tirage supérieur. Un tirage excessif pourrait cependant entraîner une extinction et/ou une baisse de rendement.

6.5. Données techniques pour le dimensionnement du système cheminée

| | | | |
|-----------------------------------|--------------------|-------------------|-----|
| Valeur | | | |
| | DUB100++ | | |
| | Puissance Nominale | Puissance réduite | |
| CO ₂ | 10,2 | 6,6 | % |
| Température fumées à l'évacuation | 222 | 115 | °C |
| Tirage minimal | 0.01 | | Pa |
| Débit fumées | 7,9 | 4,4 | g/s |
| Etancheté pr EN16510 | CC 50 | | |

| | |
|---|---|
|  | <p>Le système de cheminée et l'installation dans son ensemble doivent respecter les indications de ce manuel, de toutes les normes locales et nationales. La responsabilité de l'installation relève de l'installateur</p> |
|---|---|

6.6. Données électriques

| | | |
|--------------------------------|-------------------------------|-----|
| Valeur | | |
| | DUB100++ | |
| Alimentation | 230 | Vca |
| Fréquence | 50 | Hz |
| Puissance absorbée nominale | 113 | W |
| Puissance absorbée réduite | 70 | W |
| Puissance absorbée en stand-by | 18 | W |
| Puissance électrique nominale | 140 | W |
| Protection | Fusible 3,15 AT, 250 Vca 5x20 | |

| | |
|---|---|
|  | <p>L'installation doit respecter les normes nationales et locales. Pour la sécurité, le circuit électrique doit être conforme aux normes. Il est fondamental de procéder à une mise à la terre correcte.</p> |
|---|---|

6.7. Données techniques ECODESIGN : Entity90+



Inclusa nell'albo dei laboratori altamente qualificati, autorizzati dal Ministero dell'Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica ex art. 4 legge n. 46/82 (D.M. 25 maggio 1990)

ECODESIGN REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL LOCAL SPACE HEATERS ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1185 AND ENERGY LABELLING OF LOCAL SPACE HEATERS ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1186

EK63 – ENTITY90+

Indirect heating functionality: NO

Direct heat output: 8,7 kW (space heat output)

Indirect heat output: -- kW (water heat output)

| Fuel | Preferred fuel (only one): | Other suitable fuel(s): | η_{fs} [%]: | Space heating emissions at nominal heat output(*) | | | | Space heating emissions at minimum heat output(**)(**) | | | | | |
|--|----------------------------|-------------------------|------------------|---|----------|-----------|-----------|--|----------|------------|-----------|--|--|
| | | | | PM | OGC | CO | NOx | PM | OGC | CO | NOx | | |
| | | | | mg/m ³ at 13%O ₂ | | | | mg/m ³ at 13%O ₂ | | | | | |
| Log wood, moisture content ≤ 25 % | no | no | | | | | | | | | | | |
| Compressed wood with moisture content < 12 % | yes | no | 83,8 | 7 | 2 | 94 | 98 | 18 | 2 | 107 | 91 | | |
| Other woody biomass | no | no | | | | | | | | | | | |
| Non-woody biomass | no | no | | | | | | | | | | | |
| Anthracite and dry steam coal | no | no | | | | | | | | | | | |
| Hard coke | no | no | | | | | | | | | | | |
| Low temperature coke | no | no | | | | | | | | | | | |
| Bituminous coal | no | no | | | | | | | | | | | |
| Lignite briquettes | no | no | | | | | | | | | | | |
| Peat briquettes | no | no | | | | | | | | | | | |
| Blended fossil fuel briquettes | no | no | | | | | | | | | | | |
| Other fossil fuel | no | no | | | | | | | | | | | |
| Blended biomass and fossil fuel briquettes | no | no | | | | | | | | | | | |
| Other blend of biomass and solid fuel | no | no | | | | | | | | | | | |

| Characteristics when operating with the preferred fuel only: | | | |
|--|---|------------------------------------|------|
| Seasonal space heating energy efficiency η_s [%]: 83,8 | | | |
| Energy efficiency index EEL: 123 | | Energy efficiency class: A+ | |
| Item | Symbol | Value | Unit |
| Heat output | | | |
| Nominal heat output | P_{nom} | 8,7 | kW |
| Minimum heat output (indicative) | P_{min} | 3,9 | kW |
| Auxiliary electricity consumption | | | |
| At nominal heat output | $e_{l,max}$ | 0,113 | kW |
| At minimum heat output | $e_{l,min}$ | 0,070 | kW |
| In standby mode | $e_{l,SB}$ | 0,002 | kW |
| Permanent pilot flame power requirement | | | |
| Pilot flame power requirement (if applicable) | P_{pilot} | N.A. | kW |
| Item | Symbol | Value | Unit |
| Useful efficiency (NCV as received) | | | |
| Useful efficiency at nominal heat output | $\eta_{th,nom}$ | 88,1 | % |
| Useful efficiency at minimum heat output (indicative) | $\eta_{th,min}$ | 92,0 | % |
| Type of heat output/room temperature control (select one) | | | |
| single stage heat output, no room temperature control | | NO | |
| two or more manual stages, no room temperature control | | NO | |
| with mechanic thermostat room temperature control | | NO | |
| with electronic room temperature control | | NO | |
| with electronic room temperature control plus day timer | | NO | |
| with electronic room temperature control plus week timer | | YES | |
| Other control options (multiple selections possible) | | | |
| room temperature control, with presence detection | | NO | |
| room temperature control, with open window detection | | NO | |
| with distance control option | | YES | |
| Contact details | Name and address of the manufacturer or its authorized representative. | | |
| Tel. +39 02 937621 www.edilkamin.it mail@edilkamin.it | Manufacturer: EDILKAMIN SPA Via Mascagni 7 20045 Lainate (MI) – ITALY | | |
| (*) PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NO _x = nitrogen oxides (**) Only required if correction factors F(2) or F(3) are applied. | | | |

Issue date: November 23, 2022

Head of Test Laboratory
Dr.ssa Claudia Marcuzzi

Pag. 2 of 2

6.8. Données techniques ECODESIGN: Dub100++



Inclusa nell'albo dei laboratori altamente qualificati, autorizzati dal Ministero dell'Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica ex art. 4 legge n. 46/82 (D.M. 25 maggio 1990)

ECODESIGN REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL LOCAL SPACE HEATERS ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1185 AND ENERGY LABELLING OF LOCAL SPACE HEATERS ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1186

EK63 – DUB100++

Indirect heating functionality: NO

Direct heat output: 10,1 kW (space heat output)

Indirect heat output: -- kW (water heat output)

| Fuel | Preferred fuel (only one): | Other suitable fuel(s): | η_s [%]: | Space heating emissions at nominal heat output(*) | | | | Space heating emissions at minimum heat output(**)(**) | | | | |
|--|----------------------------|-------------------------|---------------|---|----------|-----------|-----------|--|----------|------------|-----------|--|
| | | | | PM | OGC | CO | NOx | PM | OGC | CO | NOx | |
| | | | | mg/m ³ at 13%O ₂ | | | | mg/m ³ at 13%O ₂ | | | | |
| Log wood, moisture content ≤ 25 % | no | no | | | | | | | | | | |
| Compressed wood with moisture content < 12 % | yes | no | 84,1 | 4 | 2 | 94 | 94 | 18 | 2 | 107 | 91 | |
| Other woody biomass | no | no | | | | | | | | | | |
| Non-woody biomass | no | no | | | | | | | | | | |
| Anthracite and dry steam coal | no | no | | | | | | | | | | |
| Hard coke | no | no | | | | | | | | | | |
| Low temperature coke | no | no | | | | | | | | | | |
| Bituminous coal | no | no | | | | | | | | | | |
| Lignite briquettes | no | no | | | | | | | | | | |
| Peat briquettes | no | no | | | | | | | | | | |
| Blended fossil fuel briquettes | no | no | | | | | | | | | | |
| Other fossil fuel | no | no | | | | | | | | | | |
| Blended biomass and fossil fuel briquettes | no | no | | | | | | | | | | |
| Other blend of biomass and solid fuel | no | no | | | | | | | | | | |

Pag. 1 of 2

Characteristics when operating with the preferred fuel only:

Seasonal space heating energy efficiency η_s [%]: **84,1**

Energy efficiency index EEL: **124**

Energy efficiency class: **A+**

| Item | Symbol | Value | Unit | Item | Symbol | Value | Unit |
|---|---|--------------|------|--|-----------------|-------------|------|
| Heat output | | | | Useful efficiency (NCV as received) | | | |
| Nominal heat output | P_{nom} | 10,1 | kW | Useful efficiency at nominal heat output | $\eta_{th,nom}$ | 88,1 | % |
| Minimum heat output (indicative) | P_{min} | 3,9 | kW | Useful efficiency at minimum heat output (indicative) | $\eta_{th,min}$ | 92,0 | % |
| Auxiliary electricity consumption | | | | Type of heat output/room temperature control (select one) | | | |
| At nominal heat output | $e_{l,max}$ | 0,113 | kW | single stage heat output, no room temperature control | | NO | |
| At minimum heat output | $e_{l,min}$ | 0,070 | kW | two or more manual stages, no room temperature control | | NO | |
| In standby mode | $e_{l,SB}$ | 0,002 | kW | with mechanic thermostat room temperature control | | NO | |
| Permanent pilot flame power requirement | | | | with electronic room temperature control | | NO | |
| Pilot flame power requirement (if applicable) | P_{pilot} | N.A. | kW | with electronic room temperature control plus day timer | | NO | |
| | | | | with electronic room temperature control plus week timer | | YES | |
| | | | | Other control options (multiple selections possible) | | | |
| | | | | room temperature control, with presence detection | | NO | |
| | | | | room temperature control, with open window detection | | NO | |
| | | | | with distance control option | | YES | |
| Contact details | Name and address of the manufacturer or its authorized representative. | | | | | | |
| Tel. +39 02 937621 www.edilkamin.it mail@edilkamin.it | Manufacturer: EDILKAMIN SPA Via Mascagni 7 20045 Lainate (MI) – ITALY | | | | | | |

(*) PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NO_x = nitrogen oxides

(**) Only required if correction factors F(2) or F(3) are applied.

Issue date: November 23, 2022

Head of Test Laboratory
Dr.ssa Claudia Marcuzzi

7. DÉBALLAGE



Seul un personnel apte peut effectuer le déballage, dans le respect des normes de sécurité

INSTALLATEUR

7.1. Remarques pour le déballage

Les matériaux qui composent l'emballage ne sont ni toxiques ni nocifs, et ne nécessitent donc aucun processus d'élimination particulier.

Le stockage, l'élimination ou, si nécessaire, le recyclage sont de la responsabilité de l'utilisateur final, conformément aux lois en vigueur. Dans les différents pays de destination, l'emballage peut être différent pour des raisons de réglementation et de transport.



Effectuer tous les déplacements en position verticale avec des appareils adéquats et en prêtant attention aux normes en vigueur en matière de sécurité. Ne pas retourner l'emballage et prendre toutes les précautions pour les pièces à monter.



NE PAS LAISSER LES EMBALLAGES À LA PORTÉE DES ENFANTS. Le matériel d'emballage (par exemple, plastique, feuilles, film) peut être dangereux pour les enfants. Il existe un risque d'étouffement.

7.2. Indications pour l'élimination de l'emballage

| | |
|--|---|
| | <p>Notes explicatives :</p> <p>Respecter les normes locales et nationales</p> |
|--|---|

| DESCRIPTION | INDICATIONS POUR LE TRI |
|------------------------|--|
| Palette en bois | Tri sélectif |
| Caisse en bois | Bois |
| Palette en bois | Vérifier les dispositions de l'organisme compétent |
| Boîte en carton | Tri sélectif |
| Cornière en carton | Papier |
| Sachet appareil | Tri sélectif |
| Sachet accessoires | Plastique |
| Papier-bulle | Vérifier les dispositions de l'organisme compétent |
| Feuille de protection | Vérifier les dispositions de l'organisme compétent |
| Étiquettes | Vérifier les dispositions de l'organisme compétent |
| Polystyrène | Tri sélectif |
| Feuillard | Tri sélectif |
| Ruban adhésif | Plastique |
| Vis | Tri sélectif |
| Agrafes pour feuillard | Métal |
| Étrier de fixation | Vérifier les dispositions de l'organisme compétent |

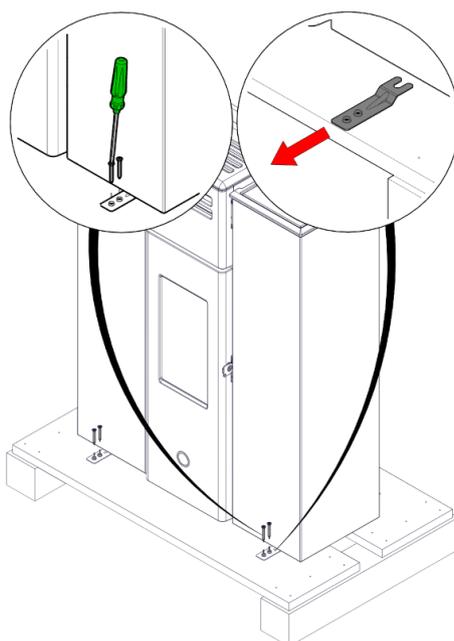
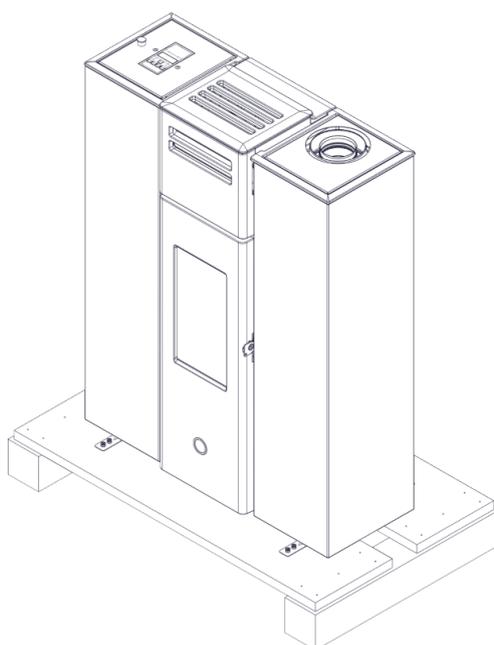
7.3. Retirer de la palette



Ne pas tenter de retirer le produit de la palette avant d'avoir enlevé les vis qui le fixent. Seul un personnel apte peut retirer le produit de la palette, dans le respect des normes de sécurité. L'installateur dispose des indications complètes sur le site.



LES DESSINS SONT INDICATIFS, UTILES POUR LE MONTAGE, MAIS NE FONT PAS TOUJOURS RÉFÉRENCE AU MODÈLE SPÉCIFIQUE.



1) Devisser et enlever le fixage

8. INSTALLATION

INSTALLATEUR

| | |
|---|---|
|  | <p>Le diamètre de la sortie des fumées n'est pas le diamètre du système de cheminée. Le système de cheminée doit être dimensionné selon les normes nationales et locales.</p> <p>Se référer en particulier aux normes (liste non exhaustive) EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457 et à toutes les normes locales.</p> |
|  | <p>Éviter l'infiltration d'eau de condensation à travers le conduit de fumée. Si nécessaire, monter un joint condensation - demander à un ramoneur.</p> <p>Les dommages provoqués par l'eau de condensation sont exclus de la garantie.</p> |
|  | <p>Dans certains pays, les installations dans des conduits de fumée multiples sont admises sous certaines conditions. En vertu des normes régionales, d'autres systèmes de sécurité sont nécessaire en cas de raccordement à des conduits de fumée multiples. Le ramoneur/technicien sera disponible pour de plus amples informations.</p> |
|  | <p>Pour les produits étanches en France, se référer au DTA de cstb.fr. Dans chaque pays, vérifier les indications spécifiques aux produits étanches.</p> |
|  | <p>Pour que l'installation soit considérée comme étanche, non seulement le produit doit être étanche, mais tous les raccords doivent également être étanches.</p> |

8.1. Introduction sur l'installation

Il est rappelé que :

- L'installation doit être effectuée par un personnel qualifié ;
- Toutes les lois locales et nationales et les normes européennes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation du produit. En Italie, la référence est la norme Uni 10683 ;
- En cas d'installation dans un immeuble en copropriété, un avis positif préalable du gérant est requis ;
- En cas d'installation dans des établissements publics, vérifier et respecter les normes locales pour ces installations.

Le produit est conçu pour fonctionner dans n'importe quelle condition climatique. En cas de conditions particulières, comme un vent fort, les systèmes de sécurité peuvent intervenir pour éteindre le produit.

Nous donnons ci-dessous quelques informations générales qui ne remplacent pas la vérification des réglementations locales et n'impliquent aucune responsabilité pour le travail de l'installateur.

8.2. Vérification de la conformité de la pièce d'installation

- Le volume de la pièce doit être supérieur aux indications du tableau technique
- Le plancher doit pouvoir supporter le poids du produit et des accessoires* (voir remarque dans le paragraphe sur la protection de la chaleur)
- Placer le produit de niveau
- Ne pas installer dans une pièce sujette à un risque d'incendie ou d'explosion.
- En Italie, vérifier les compatibilités avec les normes UNI 10683 et UNI 7129 en présence de produits à gaz.

8.3. Protection de la chaleur et distances de sécurité

Toutes les surfaces du bâtiment adjacentes au produit doivent être protégées contre la surchauffe.

Les mesures d'isolation à prendre dépendent du type de surfaces présentes.

Le produit doit être installé dans le respect des conditions de sécurité suivantes :

Distance minimale par rapport aux matériaux combustibles : consulter la déclaration de performance sur le site

En cas d'installation avec un mur en bois ou autre matériau inflammable, il est nécessaire d'isoler correctement le conduit d'évacuation des fumées.

En cas d'installation sur un sol en matériau inflammable et/ou combustible ou ayant une capacité de charge insuffisante, il est conseillé de placer le produit sur une plaque pour la répartition de la charge.

8.4. Système de cheminée (Conduit de raccordement, conduit de fumée et chapeau de cheminée)

Ce chapitre est rédigé conformément aux normes européennes EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457.

L'installateur doit tenir compte de ces normes et de toute autre norme locale.

Ce manuel ne remplace en aucun cas les normes en vigueur.

Le produit doit être raccordé à un système adéquat d'évacuation des fumées garantissant l'évacuation en toute sécurité des fumées produites par la combustion.

Avant le positionnement du produit, l'installateur doit vérifier que le conduit de fumée est adéquat.

8.5. Conduit de raccordement, conduit de fumée

Le conduit de raccordement (conduit qui relie la bouche de sortie des fumées du foyer à l'entrée du conduit de fumée) et le conduit de fumée doivent, parmi les autres prescriptions de respect des normes, en général :

- Recevoir l'évacuation d'un seul produit (les évacuations de plusieurs produits en même temps ne sont pas admises) ; dans certains pays, il existe des réglementations spécifiques, et l'installateur doit évaluer le respect des réglementations locales.
- Avoir un développement principalement vertical
- Ne présenter aucun tronçon en contre-pente
- Avoir une section intérieure de préférence circulaire et dans tous les cas avec un rapport entre côtés inférieur à 1,5
- Terminer sur le toit avec un chapeau adéquat : l'évacuation directe au mur ou vers des espaces fermés est interdite, même s'ils sont à ciel ouvert
- Être réalisés avec des matériaux de classe de réaction au feu A1 conformes à la norme EN 13501 ou norme nationale analogue
- Être certifiés, avec une plaque cheminée s'ils sont métalliques
- Maintenir la section initiale ou la varier uniquement tout de suite au-dessus de la sortie du produit et non pas le long du conduit de fumée

8.6. Conduit de raccordement

Outre les prescriptions générales valables pour les conduits de raccordement et les conduits de fumée, le conduit de raccordement :

- Ne peut pas être en métal flexible
- Doit être isolé s'il passe à l'intérieur de pièces non chauffées ou à l'extérieur
- Ne doit pas traverser des pièces où l'installation de générateurs de chaleur à combustion, à risque d'incendie ou non visitables.
- Doit permettre la récupération de la suie et être visitable
- En règle générale, ne doit pas présenter plus de 3 coudes d'un angle maximal de 90° ; l'appréciation relève du technicien qui effectue le dimensionnement.
- En règle générale, tout tronçon horizontal peut avoir une longueur maximale (moyenne) de 3 mètres, en fonction du tirage. Tenir dans tous les cas compte que les longs tronçons favorisent l'accumulation de saleté et sont plus difficiles à nettoyer ; l'appréciation relève du technicien qui effectue le dimensionnement.

8.7. Le conduit de fumée

Outre les prescriptions générales valables pour les conduits de raccordement et les conduits de fumée, le conduit de fumée :

- Doit uniquement servir à évacuer les fumées
- Doit être correctement dimensionné pour satisfaire l'évacuation des fumées (EN 13384-1 exemple non exhaustif)
- Être de préférence isolé, en acier et avoir une section intérieure circulaire. S'il est rectangulaire, les arêtes doivent normalement avoir un rayon non inférieur à 20 mm et avec un rapport entre les dimensions intérieures <1,5
- Avoir normalement une hauteur minimale d'1,5 mètres
- Maintenir une section constante
- Être imperméable et isolé thermiquement pour garantir le tirage
- Prévoir de préférence une chambre de collecte pour les matières imbrûlées et les condensats.
- S'il est préexistant, il doit être nettoyé pour éviter tout risque d'incendie.
- En règle générale, il est conseillé de tuber le conduit de fumée si son diamètre est supérieur à 150 mm ; l'appréciation relève du technicien qui effectue le dimensionnement.

8.8. Système tubé

Outre les prescriptions générales valables pour les conduits de raccordement et les conduits de fumée, le système tubé :

- Doit fonctionner à pression négative ;
- Doit être visitable
- Doit respecter les indications locales.

8.9. Le chapeau de cheminé

- Doit être de type anti-vent
- Doit avoir une section intérieure équivalente à celle du conduit de fumée et une section de passage des fumées en sortie égale à au moins le double de la section intérieure du conduit de fumée
- En cas de conduits de fumée couplés (qu'ils convient de placer à une distance d'au moins 2 m l'un de l'autre), le chapeau qui reçoit l'évacuation du produit à combustible solide ou celui du niveau le plus haut doit dépasser l'autre d'au moins 50 cm
- Doit aller au-delà de la zone de reflux (en Italie, norme de référence UNI 10683)
- Doit permettre un entretien de la cheminée

8.10. Prise d'air pour la combustion

8.10.1. Prise d'air directe

Le produit étanche est adapté à une installation étanche. Dans ce cas, l'entrée d'air doit être une prise d'air directe et étanche.

Prévoir une prise d'air dont la section de surface utile (sans filet ou autre protection) est au moins égale à la section du trou d'entrée d'air situé derrière le produit.

Évaluer le diamètre en fonction de la perte de charge.

Brancher la prise d'air au trou avec tube ou un tuyau.

Augmenter le diamètre du tube si celui-ci n'est pas assez lisse : évaluer ses pertes de charge.

Nous recommandons de ne pas dépasser 4 m et de ne pas faire plus de 2 coudes, en fonction du tirage de la cheminée.

8.10.2. Prise d'air indirecte

Si vous ne souhaitez pas utiliser le produit comme étanche, il est possible, mais non recommandé, de créer une entrée d'air indirecte

Prévoir une prise d'air au niveau du sol avec une surface utile (sans filet ou autre protection) d'au moins 80 cm² (diamètre 10 cm).

Nous conseillons, afin d'éviter les courants d'air, de placer la prise d'air derrière le produit ou derrière un radiateur.

Nous conseillons de ne pas placer l'entrée d'air devant le produit pour éviter les courants d'air désagréables.

L'entrée d'air peut provenir d'une pièce adjacente à condition que :

- La circulation puisse se produire sans obstacles à travers des ouvertures permanentes communiquant avec l'extérieur
- La pièce adjacente à la pièce d'installation ne soit jamais mise en dépression par rapport à l'environnement extérieur
- La pièce adjacente ne soit un garage, affectée à une activité qui présente un risque d'incendie, ou encore une salle de bain ou une chambre à coucher
- La pièce adjacente ne soit pas un local commun de l'immeuble

En Italie, la norme UNI 10683 indique que la ventilation est suffisante si la différence de pression entre l'environnement externe et interne est maintenue à 4 Pa ou moins (norme UNI EN 13384-1 exemple non exhaustif).

Il en est de la responsabilité de l'installateur qui délivre la déclaration de conformité.

8.11. Usage de tubes concentriques

Sous réserve des prescriptions générales, il est possible d'utiliser des tubes concentriques (à savoir qui prévoient le passage des gaz de combustion à l'intérieur et le passage de l'air de combustion dans la couronne circulaire extérieure).

Ce type d'installation permet de n'avoir qu'un seul trou dans le mur, au lieu d'un pour l'arrivée d'air et un pour la sortie des gaz de combustion.

La hauteur doit être calculée à travers un dimensionnement approprié avec le fournisseur des tubes.

Nous recommandons, en règle générale, de ne pas dépasser 6 mètres.

8.12. Seulement pour la France

Dans tous les cas, le conduit de fumée destiné à desservir le poêle devra être réalisé en conformité avec la normalisation et la réglementation en vigueur, et notamment:

- si le conduit de fumée est «traditionnel» : le DTU 24.1 (Document Technique Unifié n°24.1) relatif aux travaux de fumisterie (conduit de fumée et de raccordement) et l'arrêté du 22/10/1969 relatif aux conduits de fumée desservant des logements,
- si le conduit d'évacuation des fumées n'est pas traditionnel et déroge à l'arrêté du 22/10/1969 (par exemple conduit concentrique qui ne dépasse pas le faitage) : alors conformité avec les Avis Techniques applicables, notamment le CPTC 3708 et les DTA du conduit et des poêles.
- l'arrêté du 23/02/2009 relatif à la prévention des intoxications par le monoxyde de carbone dans les locaux à usage d'habitation.

En France, prendre en considération l'existence d'un DTA. Les poêles à granulés étant étanches, vous pouvez les installer en zones 1, 2 ou 3 selon le tableau et schéma ci-dessous.

Chaque zone et chaque configuration nécessite de respecter un grand nombre de règles de conception et de mise en oeuvre.

Un conduit débouchant en zone 1 donne une meilleure garantie de bon fonctionnement que les zones 2 ou 3. Edilkamin vous autorise à raccorder les poêles à un conduit concentrique débouchant en zone 2 («rampant de toiture») seulement si la hauteur de conduit est inférieure à 7 mètres; si plus grande hauteur, il faut alors réaliser une installation en configuration «séparée» (évacuation des fumées verticale séparée de l'amenée d'air canalisée depuis l'extérieur).



EN ZONE 3 « CONCETRIQUE UNIQUEMENT »

| Sortie des fumées | Principaux textes applicables | Étanchéité de l'installation | Configuration des conduits fumées/air | Classe de résistance aux condensats du conduit de fumée |
|-------------------|---|--|---------------------------------------|---|
| | Zone 1 Arrêté 22/10/1969 + DTU 24.1 ou DTA du conduit concentrique | Non étanche ou étanche | Conduit traditionnel ou concentrique | D ou W suivant calcul selon EN 13384-1 (W le plus probable) |
| | Zone 2 «Rampant de toiture» DTA du poêle + DTA du conduit concentrique + CPTC 3708 | Poêle étanche + CF* étanche + AAC* étanche | Configuration séparée ou concentrique | W |
| | Zone 3 «façade» DTA du poêle + DTA du conduit concentrique + CPTC 3708 | Poêle étanche + CF* étanche + AAC* étanche | Concentrique uniquement | W |

*"CF" et "AAC" signifient Conduit de Fumée et Amenée d'Air Comburant

8.13. Raccordement électrique

Positionner la prise de courant à un endroit facilement accessible.

Toute variation de tension supérieure à 10% peut compromettre le fonctionnement.

Le circuit électrique doit être aux normes ; vérifier en particulier l'efficacité du circuit de terre.

| | |
|--|---|
| | Un circuit de terre non efficace provoque un dysfonctionnement qu'Edilkamin ne prendra pas en charge. La ligne d'alimentation doit avoir une section adaptée à la puissance de l'appareil. |
|--|---|

| | |
|--|---|
| | ÉVITER TOUT CONTACT DU CÂBLE D'ALIMENTATION AVEC DES PARTIES CHAUDES OU AVEC LE TUBE D'ÉVACUATION. |
|--|---|

Le produit est doté d'un câble d'alimentation électrique à brancher à une prise de 230 V 50 Hz, de préférence avec un disjoncteur magnétothermique.

| | |
|--|---|
| | Si la prise de courant est inaccessible, installer un interrupteur de commande omnipolaire conformément à la réglementation en vigueur |
|--|---|

| | |
|--|--|
| | Le produit est équipé d'un fusible 5x20 de 3,15 AT, 250 Vac |
|--|--|

| | |
|--|---|
| | Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service d'assistance technique ou une personne possédant une qualification similaire afin d'éviter tout risque |
|--|---|

8.14. Canalisation de l'air (si présente)

Pour les canalisations, des accessoires sont disponibles dans la liste de prix

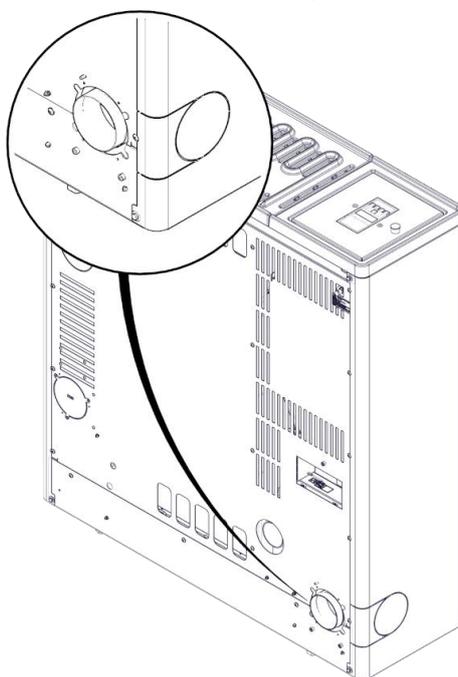
| | |
|---|--|
|  | <p>Si l'air n'est pas canalisé dans les produits canalisables, utiliser le kit de déviation présent dans la liste de prix</p> |
|---|--|

| | |
|---|---|
|  | <p>La longueur de la canalisation et la température de sortie dépendent des conditions d'utilisation et d'installation.</p> <p>Dimensionner le système de canalisation.</p> <p>Nous recommandons d'utiliser uniquement des tubes lisses à l'intérieur.</p> |
|---|---|

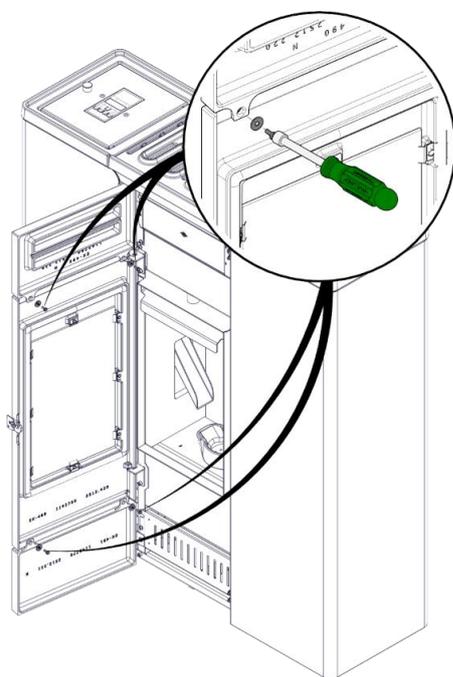
8.14.1. Orientation air de canalisation (Entity90+)

INSTALLATEUR

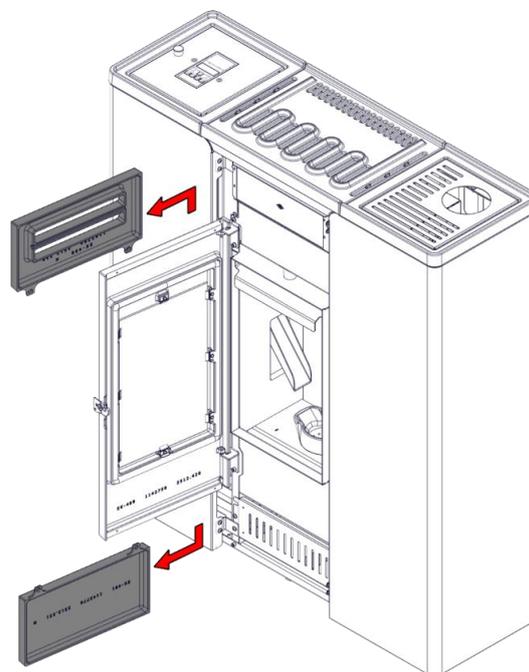
Pour déplacer la sortie de la canalisation de l'arrière vers le côté, procédez comme indiqué dans les figures suivantes



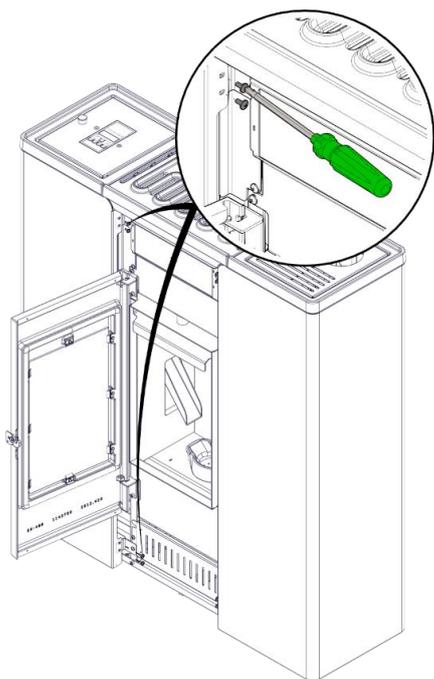
Situation initiale



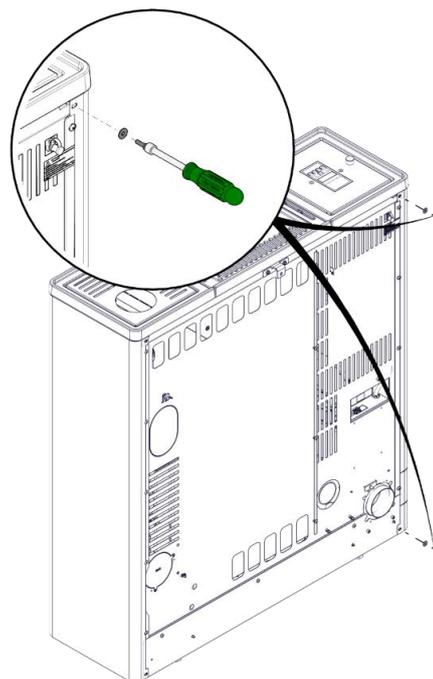
1) Dévisser les vis



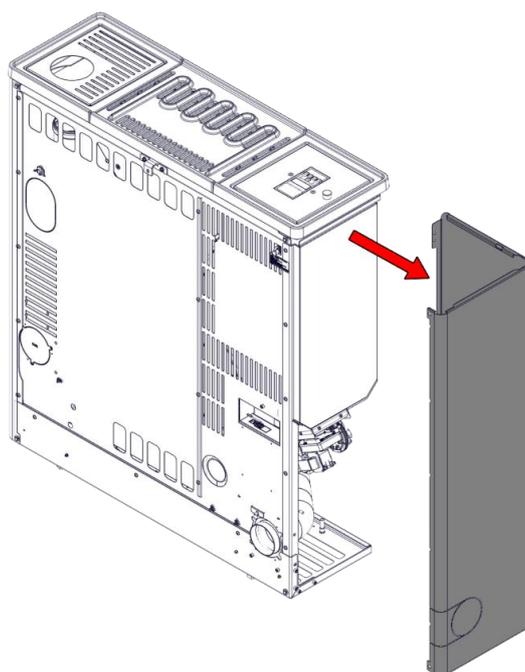
2) Remonter les panneaux frontaux



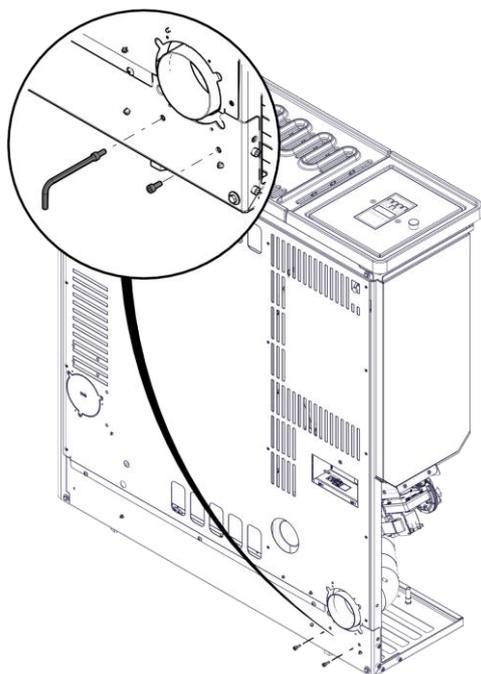
3) Dévisser les vis



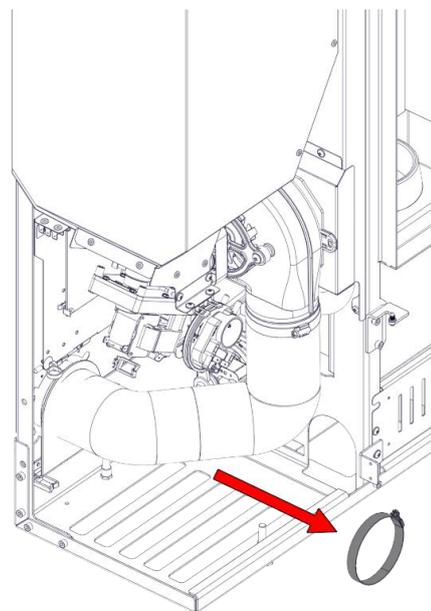
4) Dévisser les vis



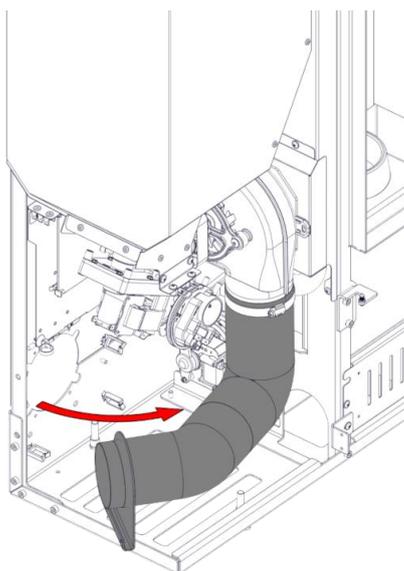
5) Retirer le panneau latéral



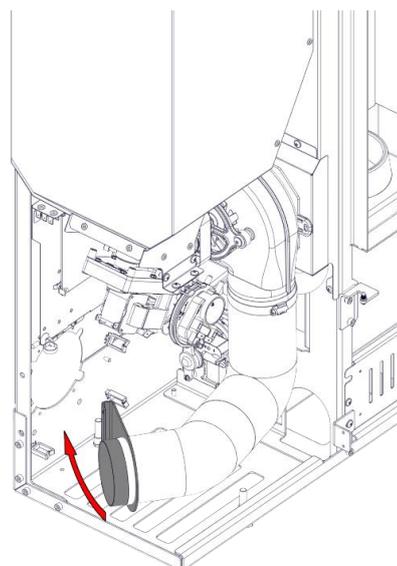
6) Dévisser les vis



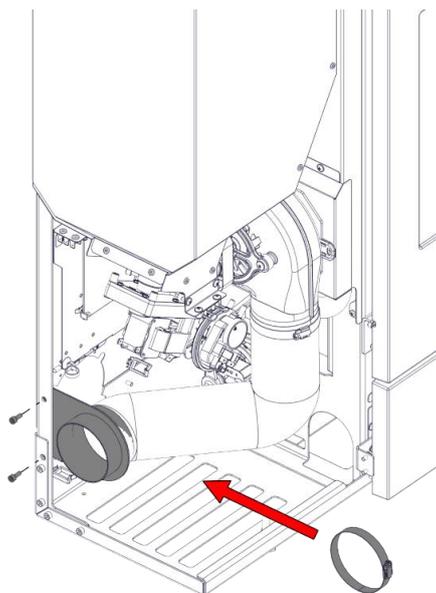
7) Retirer le collier



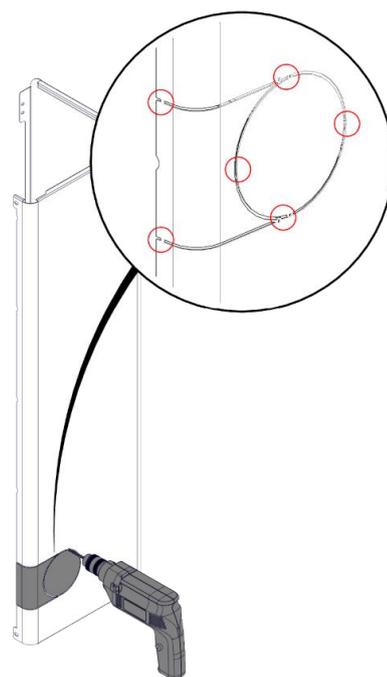
8) Extraire le tube



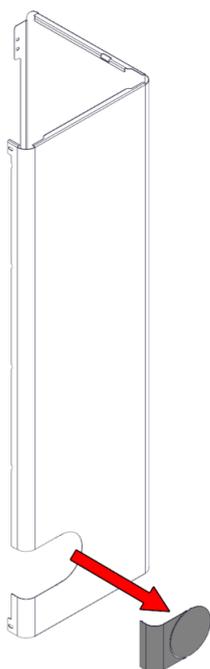
9) Faire pivoter le support



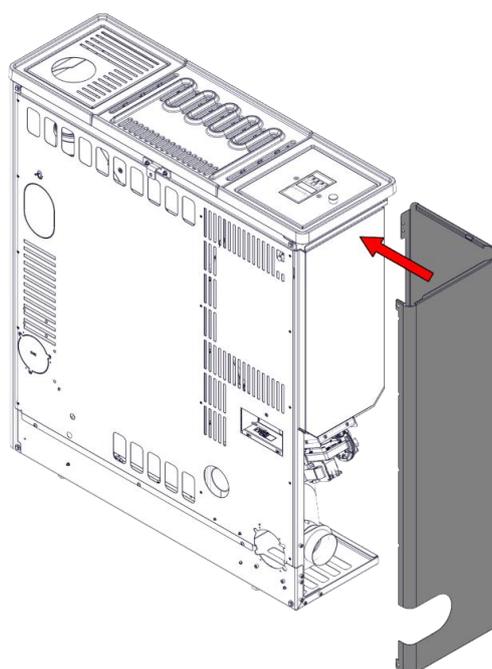
10) Insérer le collier précédemment démonté



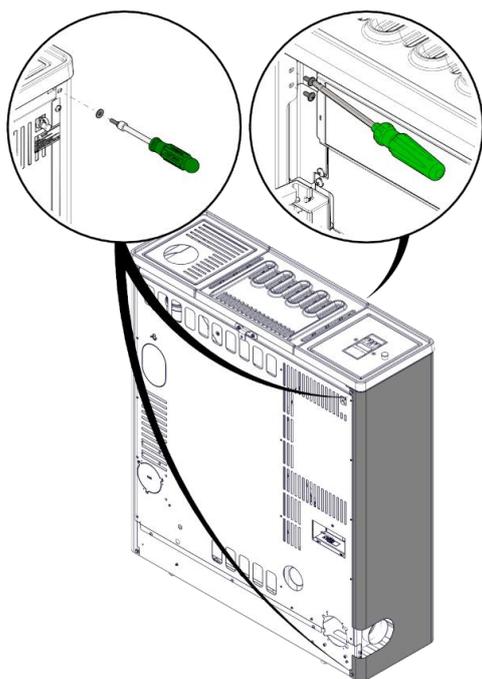
11) Percer des trous dans les espaces prévus à cet effet



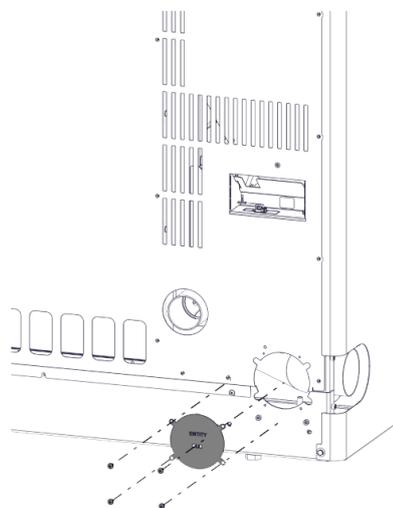
12) Retirer la tôle



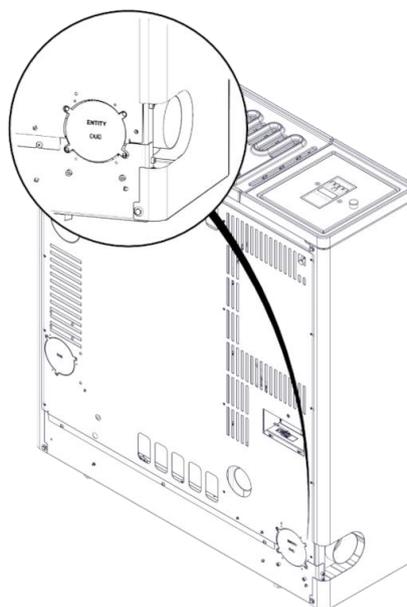
13) Remonter le panneau latéral précédemment démonté



14) Visser le panneau latéral



15) Visser le capuchon avec des vis NON fournies



Situation finale

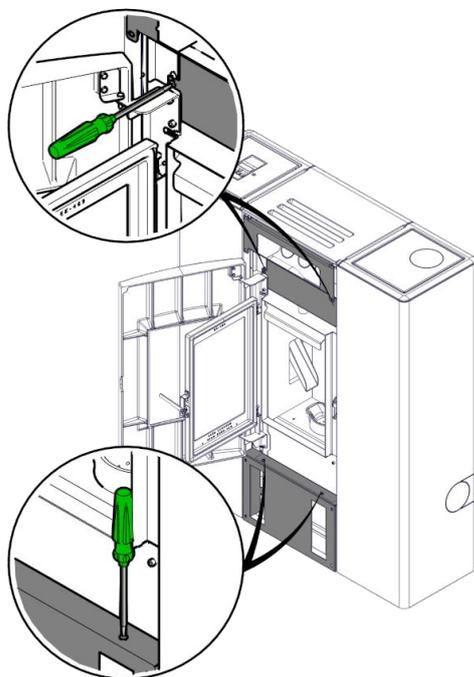


Les dessins sont indicatifs mais ne font pas toujours référence au modèle spécifique

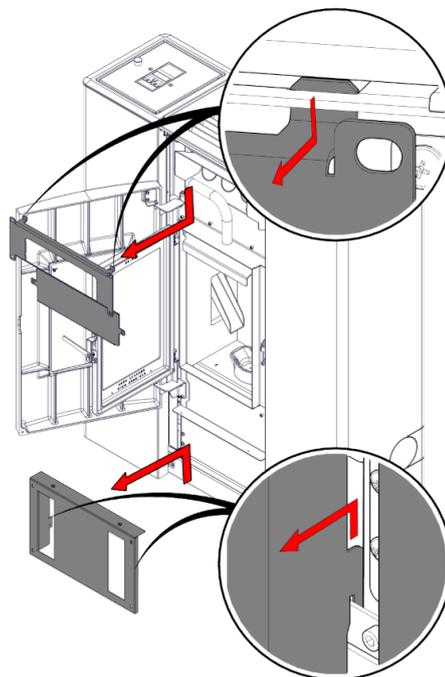
8.14.2. Orientation air de canalisation (Dub100++)

INSTALLATEUR

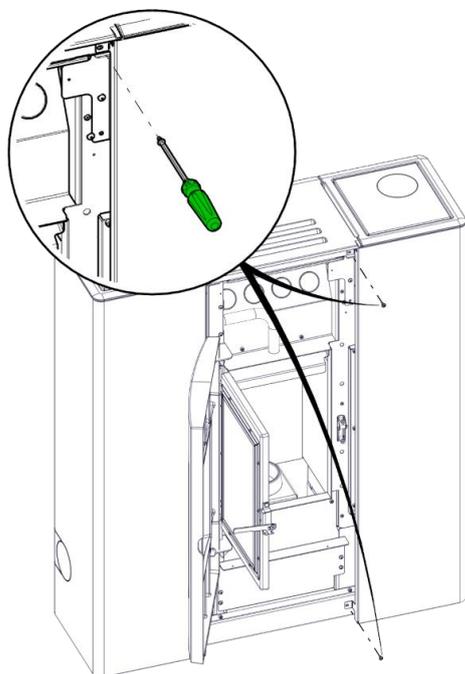
Pour déplacer la sortie de la canalisation de l'arrière vers le côté, procédez comme indiqué dans les figures suivantes



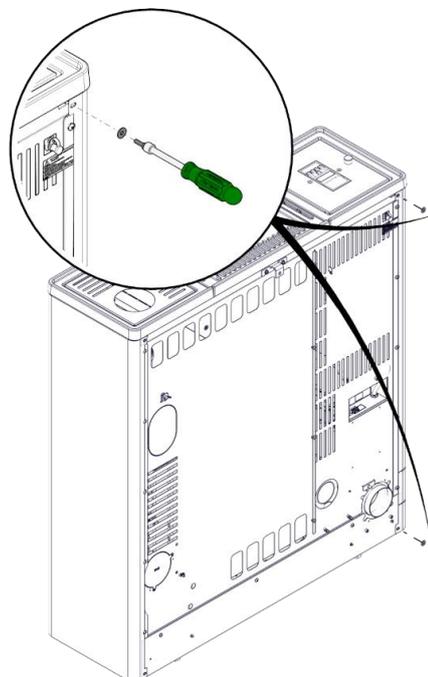
1) Dévisser les vis



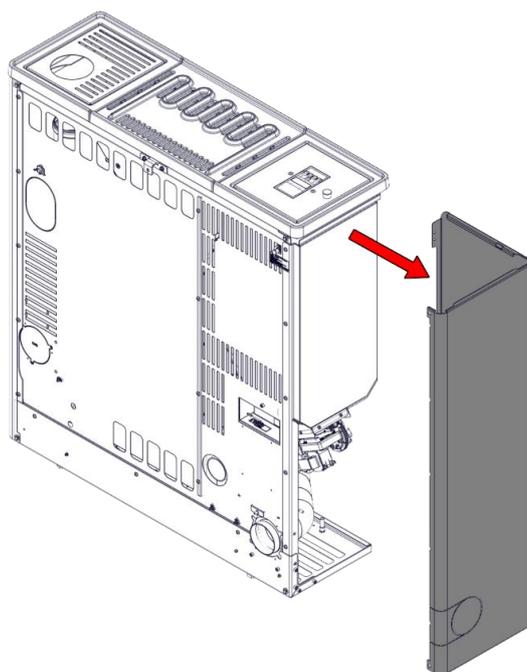
2) Remonter les panneaux frontaux



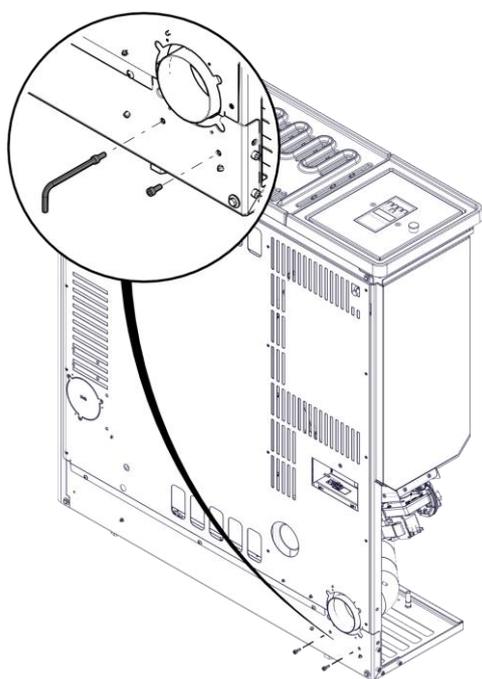
3) Dévisser les vis



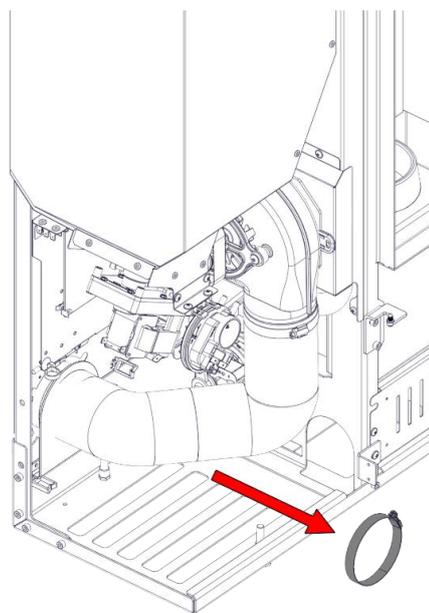
4) Dévisser les vis



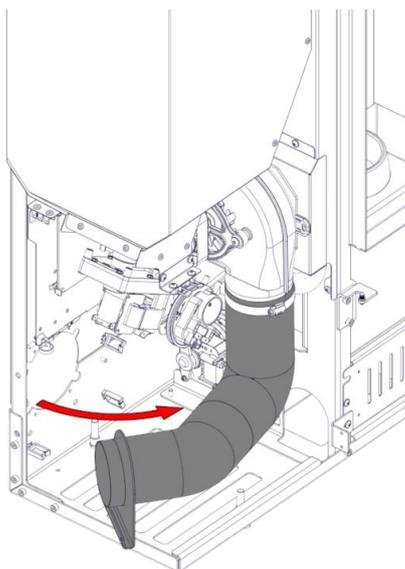
5) Retirer le panneau latéral



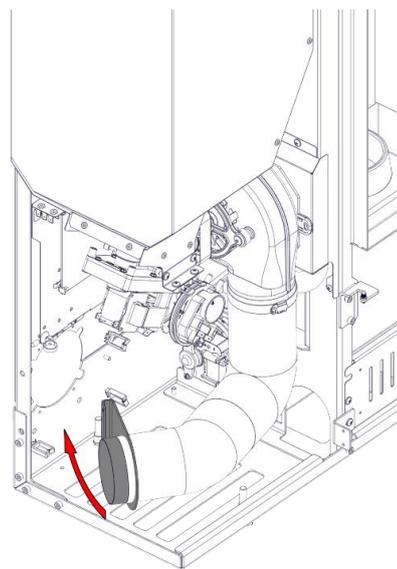
6) Dévisser les vis



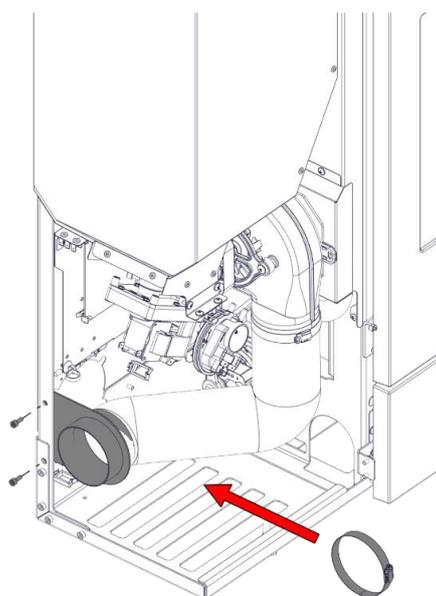
7) Retirer le collier



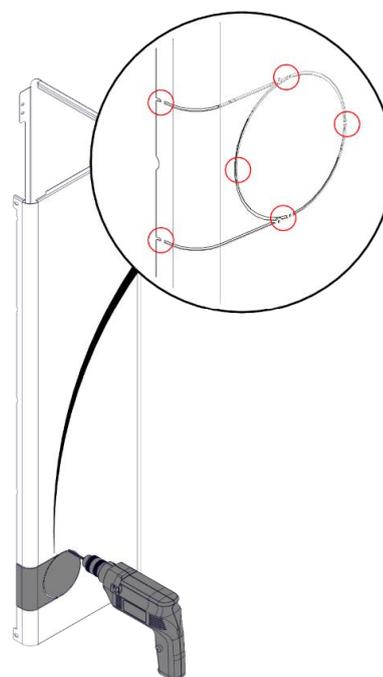
8) Extraire le tube



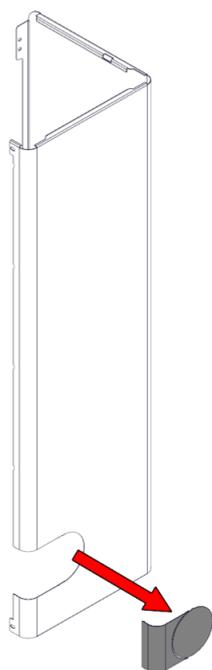
9) Faire pivoter le support



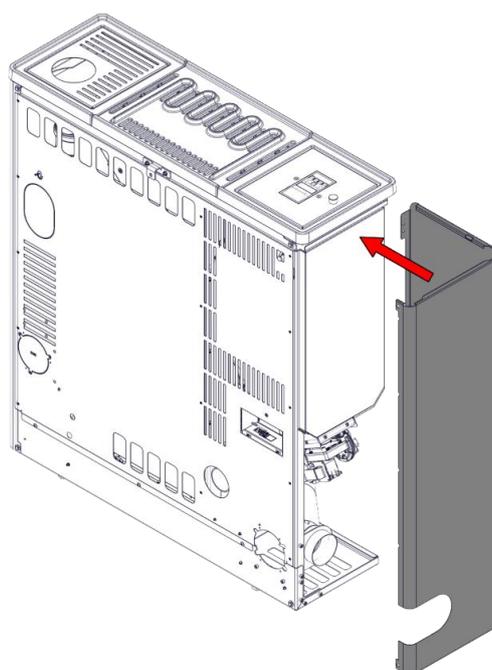
10) Insérer le collier précédemment démonté



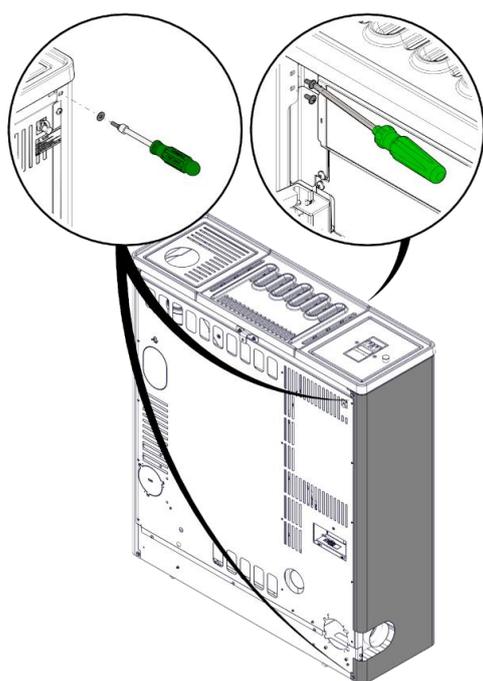
11) Percer des trous dans les espaces prévus à cet effet



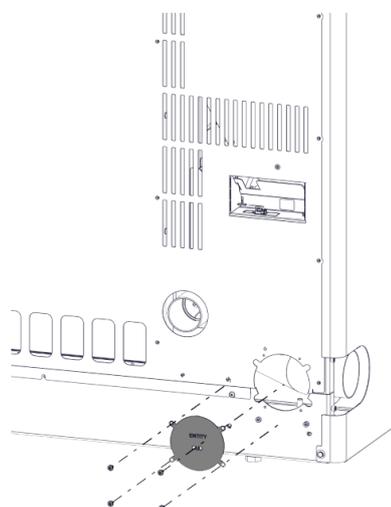
12) Retirer la tôle



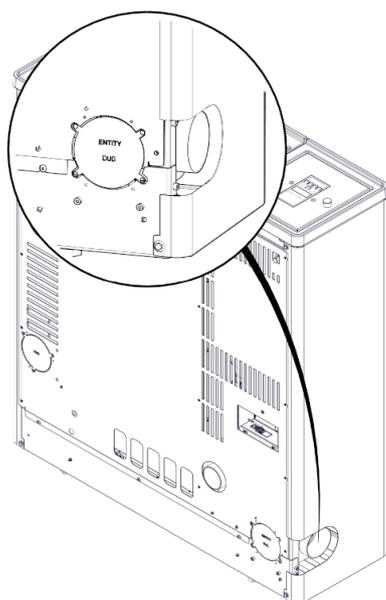
13) Remonter le panneau latéral précédemment démonté



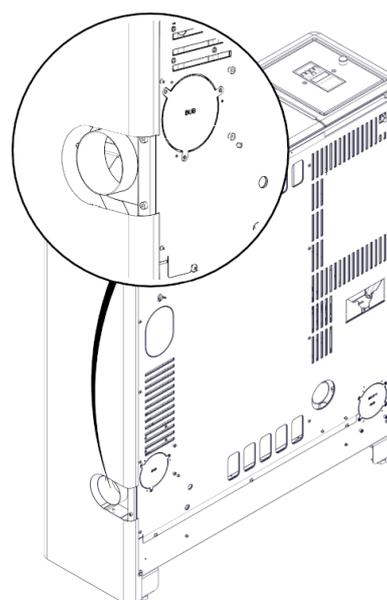
14) Visser le panneau latéral



15) Visser le capuchon avec des vis NON fournies



Situation finale (A)



Situation finale (B)



Les dessins sont indicatifs mais ne font pas toujours référence au modèle spécifique



Dub100++ peut être canalisé sur les deux côtés (A et B)

9. MONTAGE DES REVÊTEMENTS

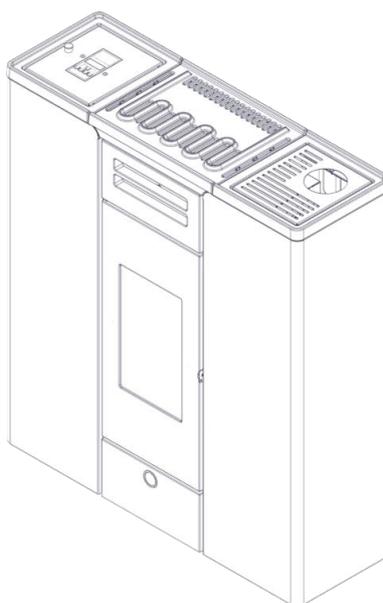
INSTALLATEUR

9.1. Entity90+

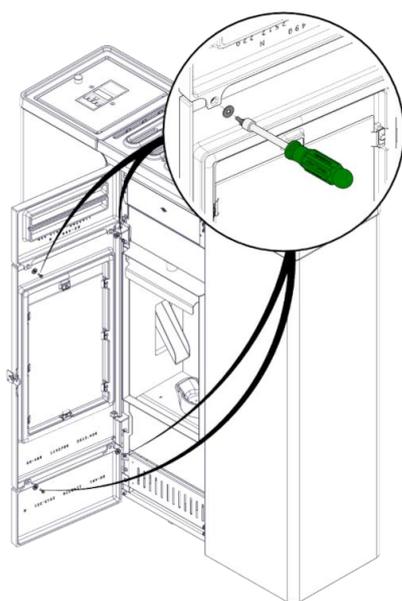


Le produit est livré avec les panneaux de revêtement déjà montés

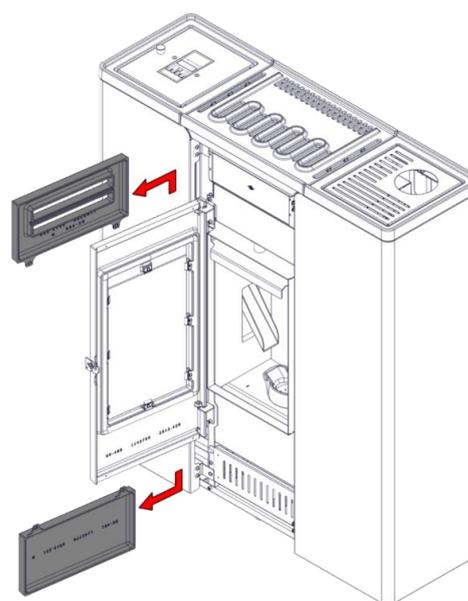
9.1.1. Réglages possibles



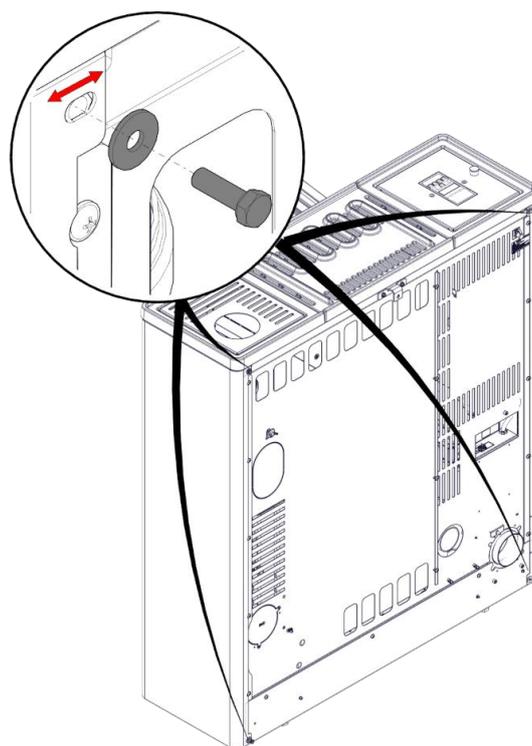
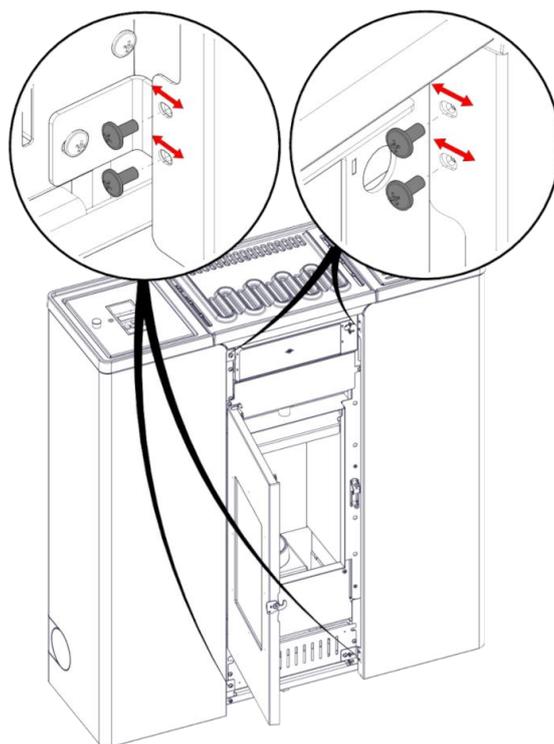
Situation initiale



1) Dévisser les vis

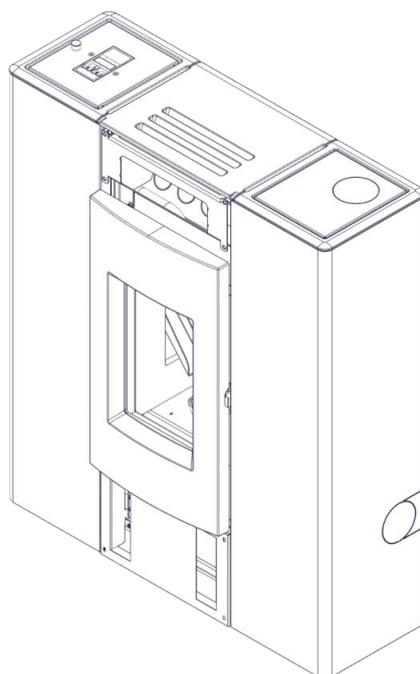


2) Remonter les panneaux frontaux

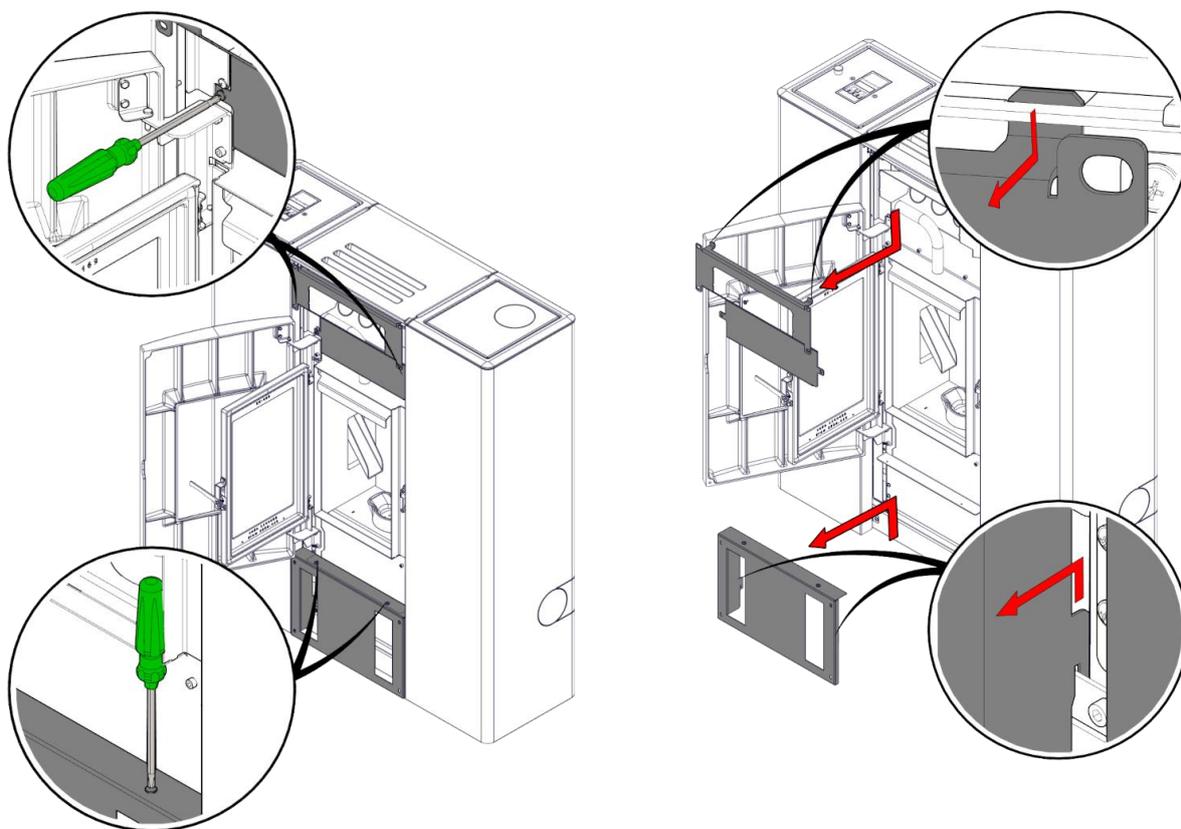


Réglages possibles

9.2. Dub100++

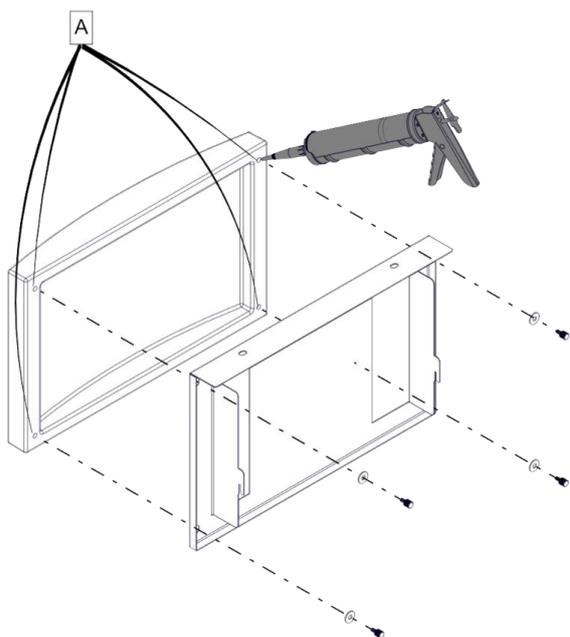


Situation initiale

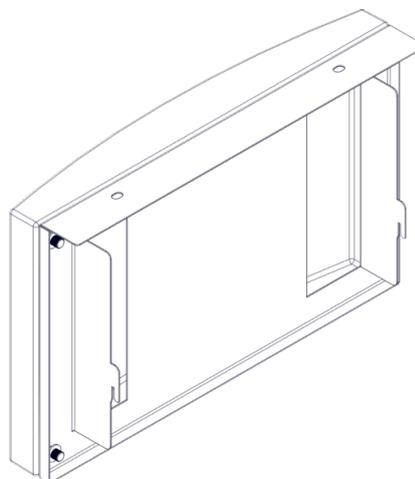


1) Dévisser les vis

2) Démonter les plaques de fixation



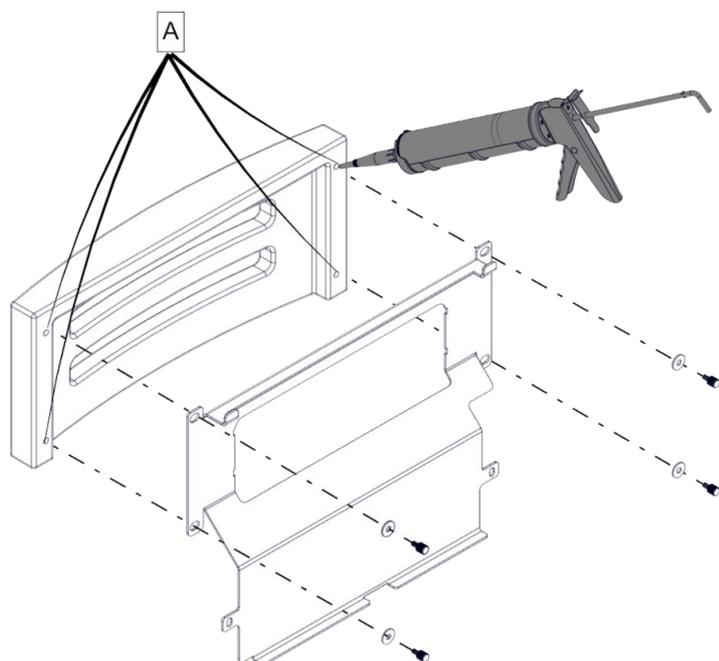
3) Monter la céramique



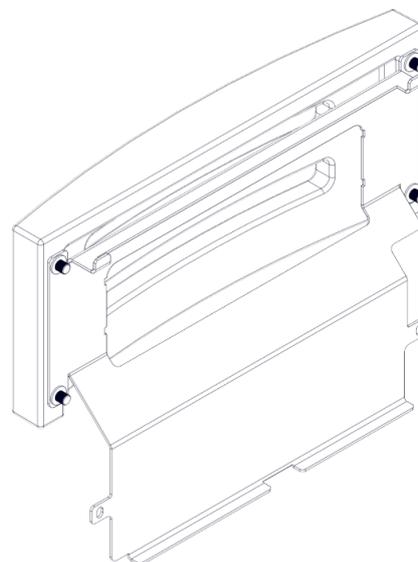
Céramique montée



Ne pas forcer le couplage de la vis dans la douille fileté pour éviter toute rupture
Appliquer du silicone haute température dans les trous (A) pour assurer la stabilité du composant



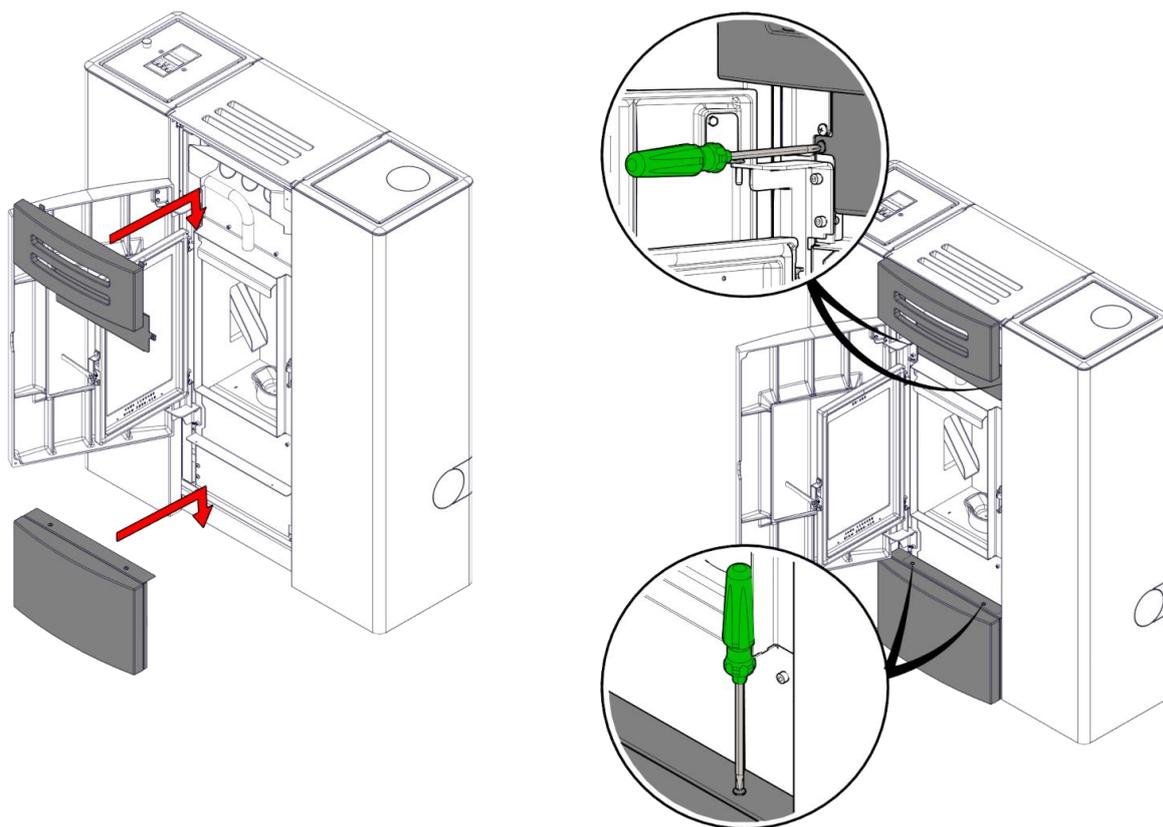
4) Monter la céramique



Céramique montée

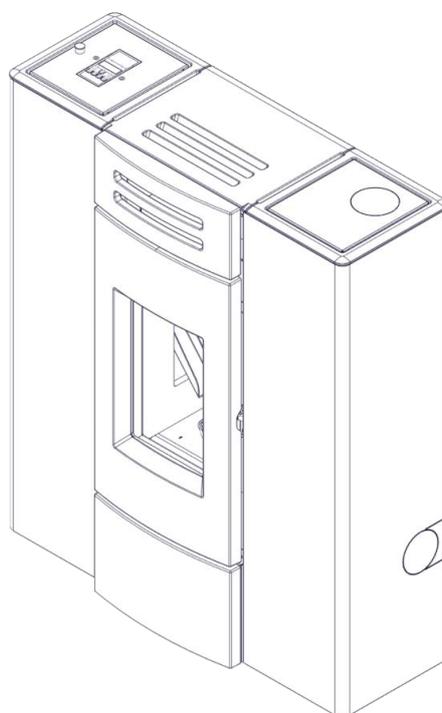


Ne pas forcer le couplage de la vis dans la douille fileté pour éviter toute rupture
Appliquer du silicone haute température dans les trous (A) pour assurer la stabilité du composant



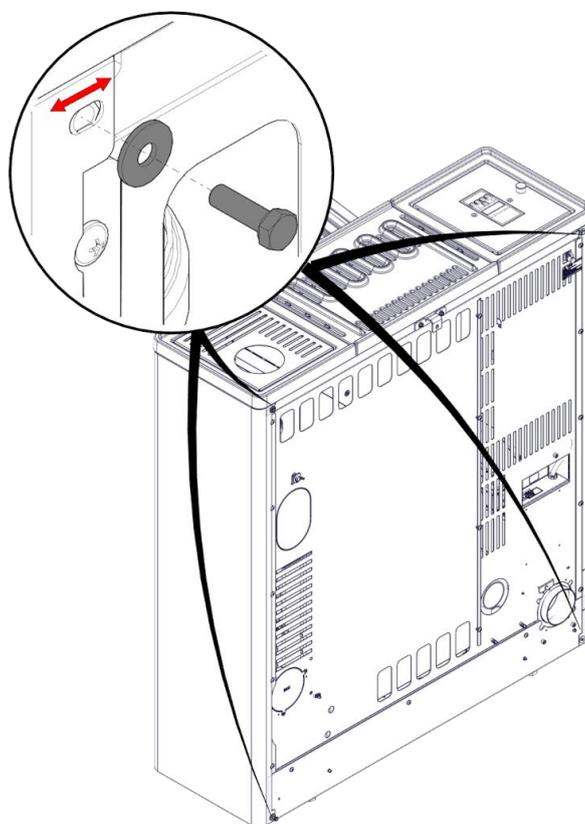
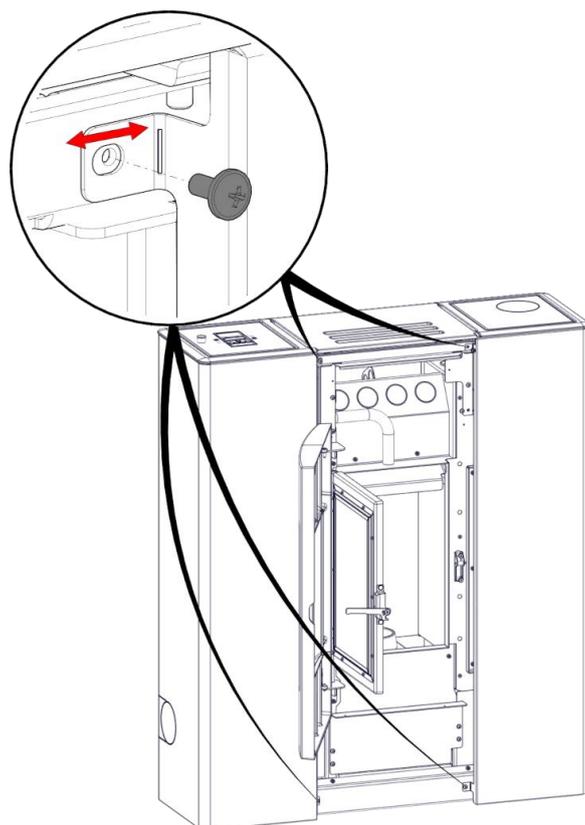
5) Monter les céramiques

6) Visser les vis



Situation finale

9.2.1. Réglages possibles



10. COMBUSTIBLE : GRANULÉ DE BOIS

UTILISATEUR/INSTALLATEUR

Utiliser du granulé de bois de classe A1 conforme à la norme EN ISO 17225-2 ou normes locales analogues, ayant par exemple les caractéristiques suivantes.

diamètre 6 mm ;

longueur 3-4 cm

humidité <10 %



Pour le respect de l'environnement et la sécurité, NE PAS brûler, entre autres : plastique, bois verni, charbon, restes d'écorce.

L'utilisation d'un combustible différent peut provoquer des dommages à l'appareil.

NE PAS UTILISER LE PRODUIT COMME INCINÉRATEUR.

10.1. Conservation des granulés de bois - Stockage

Le bois est un matériau hygroscopique, c'est-à-dire qu'il peut reprendre de l'humidité s'il est dans une ambiance humide.

Le granulé doit donc être conservé dans son sac d'origine, être stocké dans un endroit sec, et à l'abri de toute source d'humidité.

Cela signifie notamment que les sacs de granulés ne doivent pas être stockés dans un local non ventilé, ni trop froid (ne doit pas être < 10°C), ni être en contact direct avec un sol froid (abri de jardin, garage, sous-sol, ...), et encore moins laissés sous la pluie, même quelques secondes (car les sacs sont pourvus de micro-perforations pour éviter les phénomènes de condensation dans les sacs).

Nous vous conseillons de conserver quelques sacs de pellets dans le local où se trouve le poêle ou dans une pièce adjacente afin d'avoir une température et un taux d'humidité acceptables. Toutefois, pour des raisons de sécurité, les sacs de granulés doivent être positionnés à plus de 1,5 m du poêle. Les granulés humides et/ou froids réduisent le pouvoir calorifique du granulé et vous seriez amené à une fréquence plus élevée de nettoyage du poêle à cause de la présence d'imbrulés (voir chapitre Entretien).

Le stockage de granulés en grande quantité étant susceptible d'émettre du monoxyde de carbone, il est conseillé de le placer dans un endroit bien ventilé.

Portez une attention particulière à l'entreposage et à la manutention des sacs de granulés afin d'éviter le concassage des granulés et la formation de poussières de granulés.

Si vous éventrez un sac de granulés sur un sol qui n'est pas parfaitement propre, ne pas ramasser les granulés avec un balai ou une balayette car vous risquez de ramasser aussi des impuretés (gravier par exemple) qui pourraient mettre en panne votre poêle

11. MODE D'EMPLOI

UTILISATEUR/INSTALLATEUR

| | |
|---|---|
|  | <p>L'utilisation d'un combustible différent du granulé peut provoquer des dommages au produit</p> |
|  | <p>Ne pas poser le sac de granulé sur le plateau quand le produit est chaud Utiliser le gant dédié en cas de chargement du produit lorsque celui est en marche et donc chaud.</p> |
|  | <p>Faire attention à ne pas toucher le tube d'évacuation des fumées s'il est chaud.</p> |
|  | <p>Dilatations Comme tous les produits, il chauffe et refroidit durant les différentes phases. Cela entraîne des dilatations normales. Ces dilatations peuvent entraîner de légers bruits qui ne constituent pas un motif de réclamation.</p> |
|  | <p>Odeurs Au cours des premiers allumages, des odeurs de peinture se développent mais disparaissent en peu de temps. Les premières fois, allumer le produit dans une pièce aérée.</p> |
|  | <p>Le produit peut uniquement être mis en marche après le montage des revêtements. Alimenter le produit uniquement après avoir terminé son assemblage et avoir monté les revêtements. Risque de parties électriques sous tension accessibles autrement.</p> |

11.1. Formation avant l'utilisation



Le technicien doit former le client sur l'utilisation et l'entretien.

Pour une meilleure utilisation, il est notamment conseillé de voir les sujets suivants avec le technicien :

- Fonctionnement
- Combustible
- Allumage
- Que faire en cas de problèmes
- Utilisation adaptée aux conditions d'installation



Ne pas apporter de modifications aux conditions d'installation (prises d'air comprises) de manière autonome

11.2. Phases pour le premier allumage

- S'assurer d'avoir lu et compris le contenu de ce manuel
- Retirer tous les composants inflammables du produit (manuels, étiquettes, etc.). Retirer en particulier les étiquettes de la vitre.
- S'assurer que le technicien a effectué le premier allumage, ainsi que le premier remplissage du réservoir de granulé.

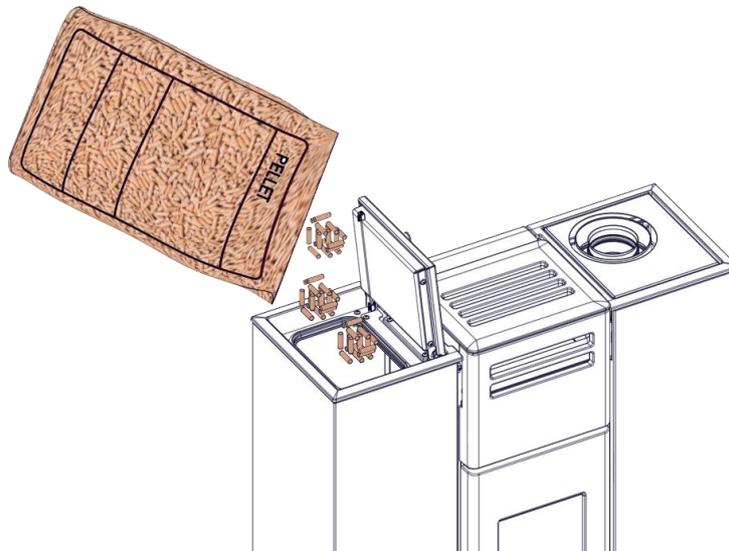
11.3. Chargement du granulé dans le réservoir

Pour charger le granulé.

Ouvrir la porte de chargement du granulé et le verser.

Faire attention à ce que le granulé ne déborde pas.

En présence de fuites, les aspirer à froid pour éviter la poussière.



Chargement du granulé dans le réservoir



Les dessins sont indicatifs mais ne font pas toujours référence au modèle spécifique



Fermer le réservoir dans la minute qui suit, sinon un dispositif de sécurité déclenchera l'alarme du produit

12. INTERFACE ET MODE D'EMPLOI

UTILISATEUR/INSTALLATEUR

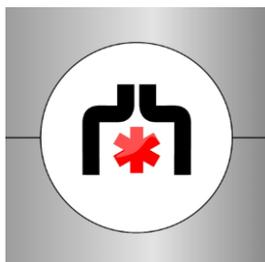
12.1. Mode de fonctionnement

| MODE | GRANDEURS CONFIGURABLES |
|-------------|----------------------------------|
| Automatique | Température d'ambiance souhaitée |
| Manuel | Puissance désirée |
| | Niveau de ventilation |

L'appareil est également doté des fonctions supplémentaires suivantes

| FONCTION | ACTIVABLE | ACTION |
|-------------|-------------------|---|
| Stand-By | Automatique | L'appareil se met en marche/s'arrête en fonction de la température |
| Prog.Chrono | Touche spécifique | L'appareil se met en marche/s'arrête en fonction des horaires et des températures programmées |

12.2. Interface



Logo Application



APP SmartEK63

Le produit peut également être utilisé via

- PANNEAU AVEC AFFICHAGE : en standard, pour les fonctions de base
- APP : à télécharger sur smartphone

| | |
|---|---|
|  | <p>La configuration minimale pour l'utilisation de l'APP SmartEK63 sur les dispositifs mobiles est la suivante :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Système d'exploitation iOS 14 ou supérieur ou bien Android 9.0 ou supérieur. - Sur l'iPhone 6S, 7 et 8, la fonction « zoom » du panneau d'affichage ne peut pas être utilisée. <p>Nous vous informons également que les appareils de marque HUAWEI (et les marques associées, par ex : HONOR), ne sont pas compatibles avec l'application SmartEK63.</p> <p>Ces informations peuvent faire l'objet de modifications ou de mises à jour : consulter toujours le site www.edilkamin.com</p> |
|---|---|

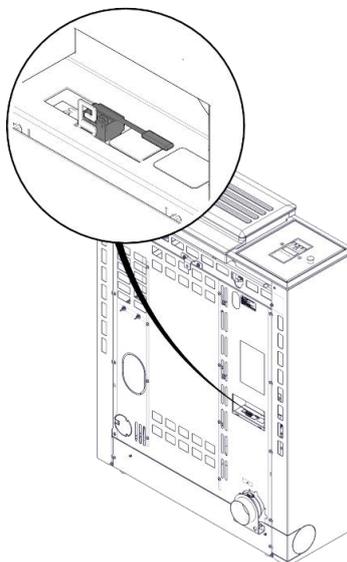
| | |
|---|---|
|  | <p>La visibilité est garantie avec des écrans 9;19.5 ou similaires</p> <p>Sur les écrans 9:16 (par exemple, iPhone 8), ne pas utiliser la fonction de zoom de l'écran</p> |
|---|---|

| | |
|---|---|
|  | <p>Tutoriels sur www.edilkamin.com</p> <p>Scannez le code QR pour voir https://ek-63.com/fr/videos-tutoriel-app-smartek63/</p> |
|---|---|

13. CONNEXIONS THERMOSTATS / SONDES EN OPTION

UTILISATEUR/INSTALLATEUR

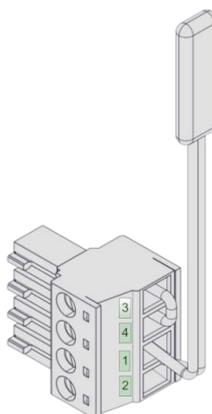
Un connecteur pour la connexion de sondes et de thermostats est situé sur le produit (accessible à l'arrière, hors tension et uniquement par des techniciens autorisés).



Les dessins sont indicatifs mais ne font pas toujours référence au modèle spécifique

INSTALLATEUR

- Pin 1-2 = entrée T° ambiante = sonde ou thermostat
- Pin 3-4 = On- Off à distance = combinateur téléphonique commercial...



Les branchements doivent être effectués par un personnel qualifié, avec le courant coupé



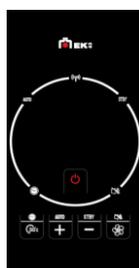
En cas de connexion d'un thermostat, modifiez la fonction dédiée

14. INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU PANNEAU

UTILISATEUR/INSTALLATEUR

14.1. Actions possibles depuis le panneau

- Allumer/Éteindre le produit
- Programmer le Set T° Ambiente (Automatique) ou la Puissance (Manuelle)
- Programmer le niveau de ventilation parmi 3 niveaux possibles :
- Programmer la fonction easy-timer qui permet les allumages ou les extinctions retardés
- Activer/désactiver le progr.chrono horaire hebdomadaire
- Activer/désactiver le mode de fonctionnement automatique
- Activer/Désactiver la fonction stand-by (Confort Climat) qui éteint en mode automatique le produit lorsque le set T° ambiente est atteint
- Activer/Désactiver la fonction Relax qui permet au produit de fonctionner en convection naturelle
- Afficher/Réinitialiser une Alarme
- Afficher l'état de la connexion Wi-Fi du produit



Panneau avec tous les symboles possibles

| TOUCHE | UTILISATION | SYMBOLE/L ED | SIGNIFICATION |
|---|------------------------|---|-------------------------------------|
|  | On-off |  | Activation Prog.Chrono hebdomadaire |
|  | Easy timer/prog.chrono | AUTO | Activation automatique |
|  | -/Auto |  | État connexion Wi-Fi |
|  | +/Stand-by | STBY | Activation stand-by |
|  | Ventilation/relax |  | Activation relax |

 **Après quelques secondes, le panneau d'affichage se place en stand-by. Pour le réactiver, appuyer sur n'importe quelle touche**

 **Les instructions suivantes sont génériques et représentatives de la fonctionnalité. La forme du panneau peut varier en fonction du produit**

15. États possibles du produit

- OFF : le produit est « désactivé » et ne produit pas de chaleur.
- ON : le produit est « activé » et peut satisfaire les demandes de chaleur.
- ALARME : voir le paragraphe « Conseils en cas de problèmes ».
- ON/OFF AVEC STAND BY ACTIVÉ : Si le produit était en marche, il se met à la puissance minimale et attend le temps défini avant de s'éteindre. Si le produit était en phase d'allumage, il complète la phase d'allumage, se met à la puissance minimale et attend le temps défini avant de s'éteindre. Si le produit était sur OFF et qu'il est mis sur ON, le produit passe immédiatement en stand-by, sans effectuer l'allumage.

15.1. Page-écran d'allumage

L'allumage commence avec un nettoyage. « ON » apparaît sur le panneau d'affichage avec le compte à rebours en secondes.



Une pression longue sur la touche d'allumage interrompt l'allumage

Une fois la phase de nettoyage terminée, le panneau d'affichage visualise le message « ON »



L'allumage demande quelques minutes, pendant lesquelles la flamme doit apparaître

15.2. Écran ON produit en cours d'exécution

Le panneau d'affichage peut visualiser :

- Température ambiante (lue par la sonde du produit)
- État du thermostat ambiant (éventuellement connecté)



Affichage de la température ambiante



Affichage de l'état du thermostat ambiant

15.3. Écran Éteint en raison d'un STAND-BY



L'écran Éteint en raison d'un Stand-by peut se présenter seulement en mode Automatique avec la fonction Stand--By active et en absence de demandes de chaleur, après l'extinction.

15.4. Écran EXTINCTION et REFROIDISSEMENT

Lors de la commande d'Extinction, le panneau d'affichage visualise « OFF » avec un compte à rebours.

| | |
|---|--|
|  | <p>Pendant le compte à rebours, le produit continue de fonctionner.</p> |
|---|--|



| | |
|---|--|
|  | <p>Une pression longue sur la touche d'allumage interrompt le compte à rebours et laisse le produit allumé.</p> |
|---|--|

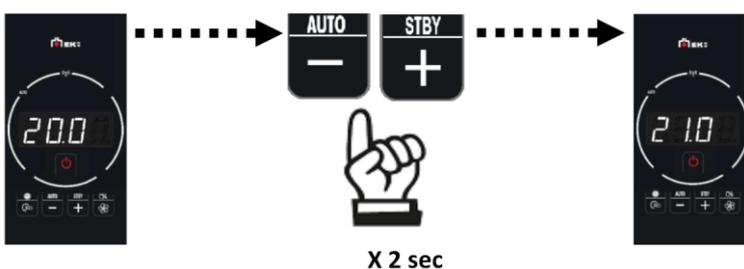
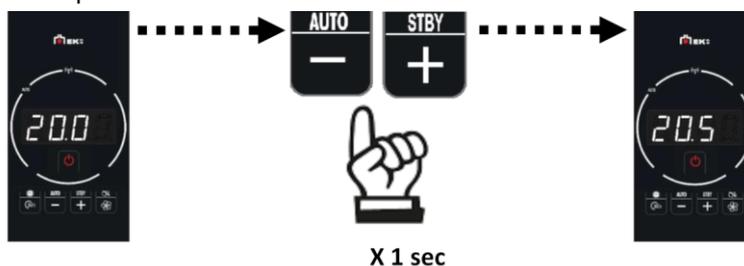
Pendant l'extinction et le refroidissement, le panneau d'affichage visualise OFF clignotant.

| | |
|---|---|
|  | <p>L'extinction demande quelques minutes pendant lesquelles la flamme doit s'éteindre.</p> |
|---|---|

15.5. Programmation température ambiante ou puissance

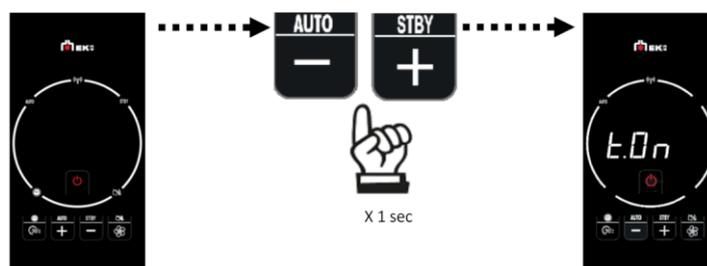
- En mode Automatique avec Sonde Ambiante :

Il est possible de modifier la température cible



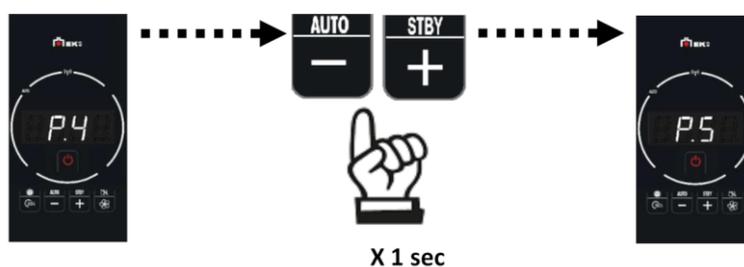
- En mode Automatique avec Thermostat Ambiant :

Il n'y a pas de programmations de température ou de puissances possibles



- En mode manuel :

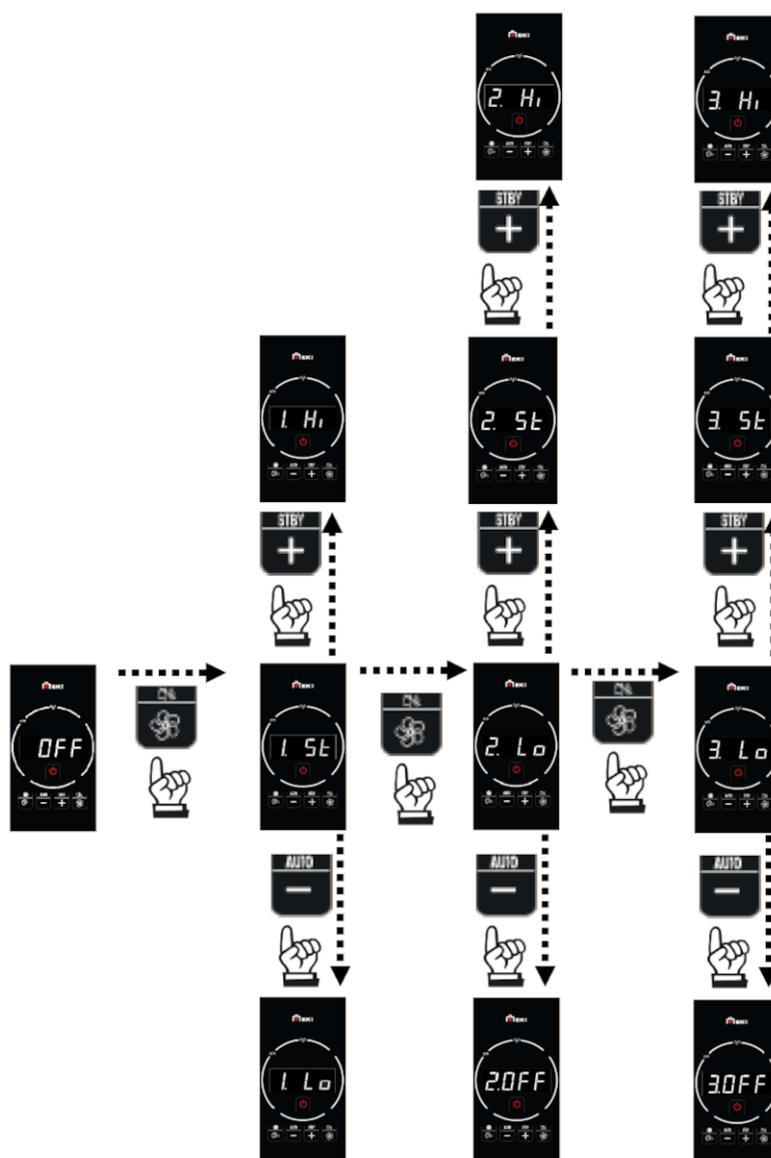
Il est possible de modifier la puissance du produit



15.6. Ventilation

Pour les produits à air, il est possible de programmer le niveau de ventilation

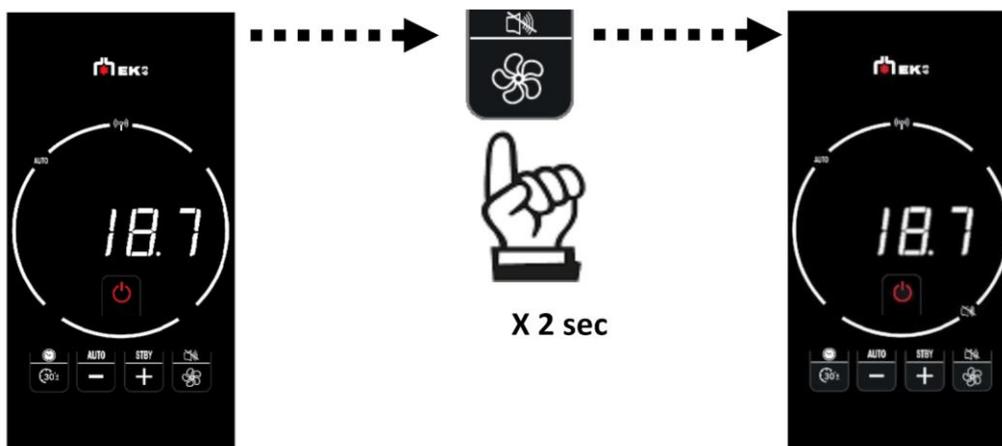
- Ventilateur frontal :
 - Low
 - Standard (par défaut)
 - High
- Ventilateurs canalisés si présents :
 - Off
 - Low
 - Standard (par défaut)
 - High



L'état OFF des ventilateurs canalisés correspond à une vitesse minimum.
Le ventilateur frontal peut être mis sur OFF seulement avec la fonction Relax.

15.7. Fonction RELAX

Fonctionnement par convection naturelle (sans ventilation) avec limitation automatique de la puissance.
Fonction activable dans tous les modes : automatique, manuel ou prog.chrono.



Le produit réduit la puissance et éteint la ventilation au bout de quelques minutes.

Avec Relax actif, il n'est pas possible de programmer la puissance maximum

Lors de l'activation de la fonction, le panneau d'affichage visualise la LED correspondante

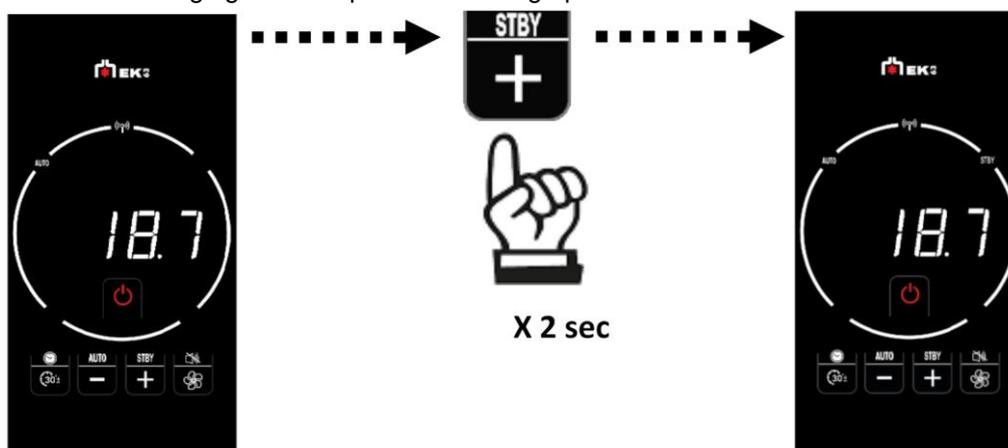
15.8. Fonction STAND-BY

Lorsque la fonction Stand-by (Veille) est activée, en mode automatique et prog.chrono, le produit s'éteint une fois que la température souhaitée a été atteinte, et se rallume lorsque la température ambiante descend en dessous de celle souhaitée.

Avec la fonction Stand-By non activée, quand le module atteint la température souhaitée, il module jusqu'à la puissance minimale.

Le produit est programmé par défaut avec un delta d'1 °C pour garantir le confort maximal.

Le technicien peut varier ce réglage lors du premier allumage pour satisfaire les besoins.

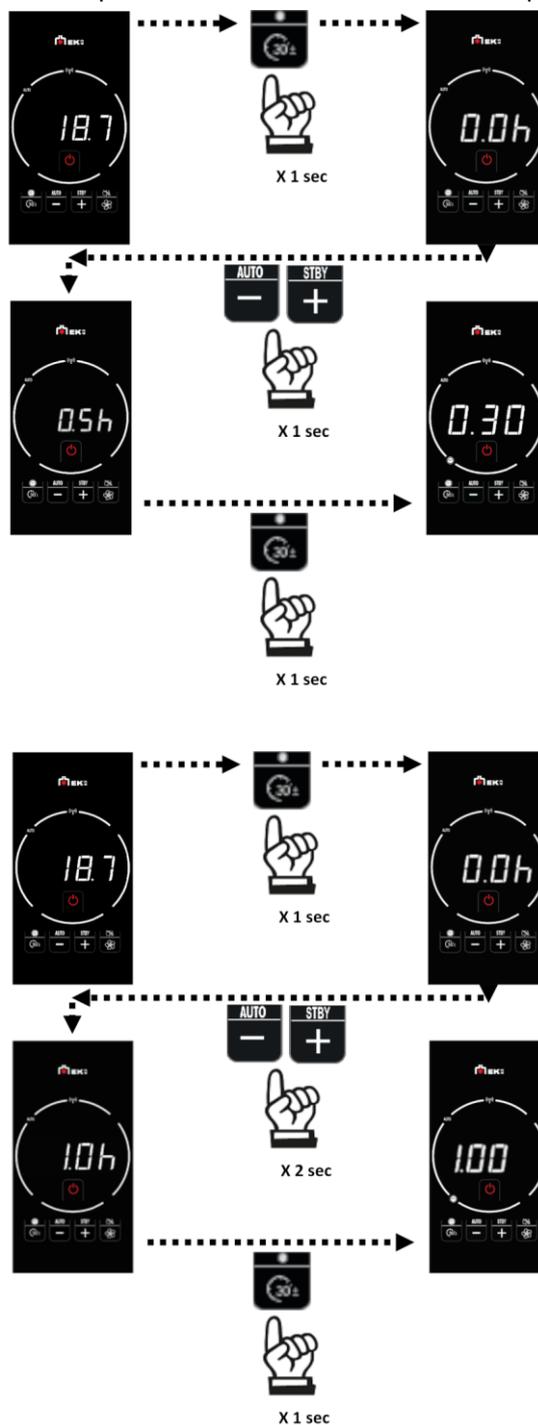


Lors de l'activation de la fonction, le panneau d'affichage visualise la LED correspondante

15.9. Fonction EASY-TIMER (extinction et allumage retardées)

Cette fonction permet l'extinction/allumage du produit au bout d'un certain nombre d'heures programmables à compter de l'activation de la fonction.

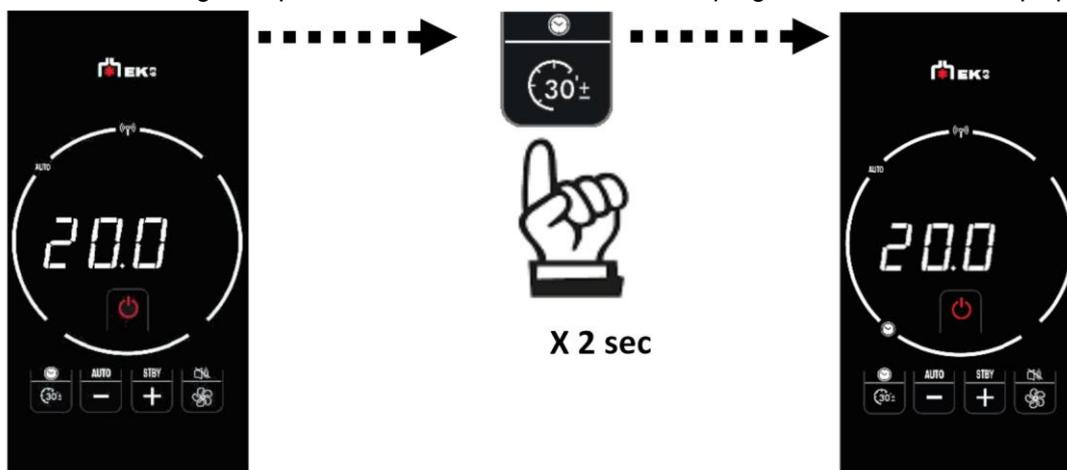
Utile si, par exemple, on va se coucher et que l'on souhaite éteindre/allumer le produit après quelques heures.



Cette fonction peut être activée seulement si la fonction Prog.Chrono est désactivée.

15.10. Fonction Prog.Chrono

Après avoir réglé les heures, les températures ou la puissance dans les menus du Prog.Chrono, si le produit est en mode automatique, le chrono fonctionne avec la température ambiante, autrement il fonctionne avec la puissance. À partir du panneau d'affichage, on peut seulement activer/désactiver le prog.Chrono avec les temps prédéfinis.



15.11. Horaires prédéfinis du Prog.chrono

Valider après avoir réglé la date et l'heure avec l'application SmartEK63

| JOUR DE LA SEMAINE | ALLUMAGE | EXTINCTION | ALLUMAGE | EXTINCTION |
|--------------------|----------|------------|----------|------------|
| Lundi | 06:00 | 08:00 | 18:00 | 22:00 |
| Mardi | 06:00 | 08:00 | 18:00 | 22:00 |
| Mercredi | 06:00 | 08:00 | 18:00 | 22:00 |
| Jeudi | 06:00 | 08:00 | 18:00 | 22:00 |
| Vendredi | 06:00 | 08:00 | 18:00 | 22:00 |
| Samedi | 08:00 | 12:00 | 16:00 | 22:00 |
| Dimanche | 08:00 | 12:00 | 16:00 | 22:00 |

| | |
|--|--|
| | Pour varier les horaires, télécharger l'application |
|--|--|

| | |
|--|--|
| | Lors de l'activation de la fonction, le panneau d'affichage visualise la LED correspondante |
|--|--|

| | |
|--|--|
| | À la fin de l'installation et de la mise en service, il est recommandé de voir avec le technicien toutes les opérations quotidiennes et les documents utiles. En particulier : utilisation du panneau d'affichage, chargement du granulé, entretien, que faire en cas de problèmes. |
|--|--|

16. ENTRETIEN

UTILISATEUR/INSTALLATEUR

Avant d'effectuer un quelconque entretien, débrancher le produit du réseau d'alimentation électrique.

Un entretien régulier est à la base du bon fonctionnement du produit.

Le manque d'entretien ne permet pas au produit de fonctionner correctement.

Tout problème dû au manque d'entretien entraînera l'annulation de la garantie.



Les informations sur la sécurité sont écrites en caractères plus grands, comme prescrit par la loi

16.1. Entretien quotidien

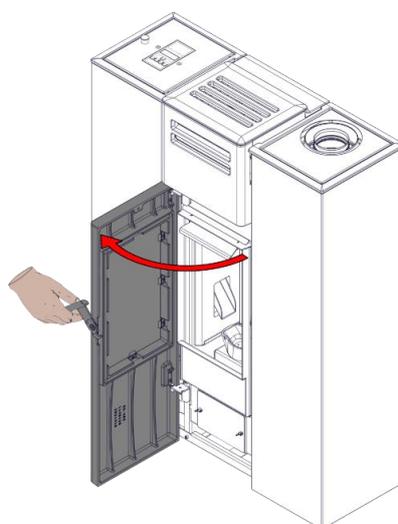
Opérations à réaliser, avec le produit éteint, froid et de préférence débrancher du secteur électrique.

Un aspirateur adapté est nécessaire.

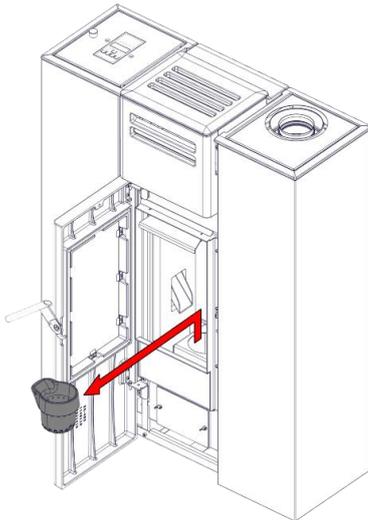
Toute la procédure ne prend que quelques minutes.



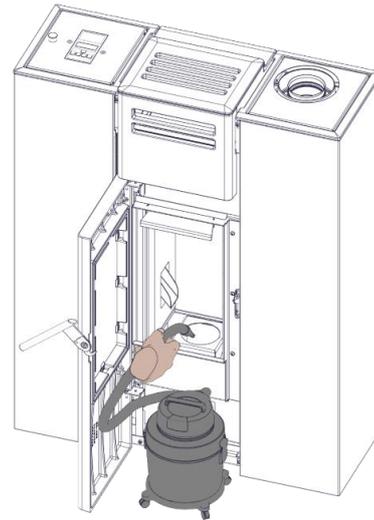
VIDÉO:
Cliquer sur le symbole pour voir la vidéo



1) Ouvrir la porte



2) Retirer le creuset, le nettoyer et vider le contenu du creuset dans un récipient NON inflammable



3) Aspirer les cendres



Les dessins sont indicatifs mais ne font pas toujours référence au modèle spécifique



La cendre pourrait contenir des parties encore chaudes et/ou de la braise



S'assurer que le creuset est bien en place après l'entretien, sinon le produit peut avoir des problèmes d'allumage.



Ne pas décharger les résidus du nettoyage dans le réservoir à granulés.



En utilisant le produit sans avoir nettoyé le creuset peut provoquer un déclencheur combustion inopinée des gaz à l'intérieur de la chambre de combustion, avec conséquence une explosion/rupture du verre.

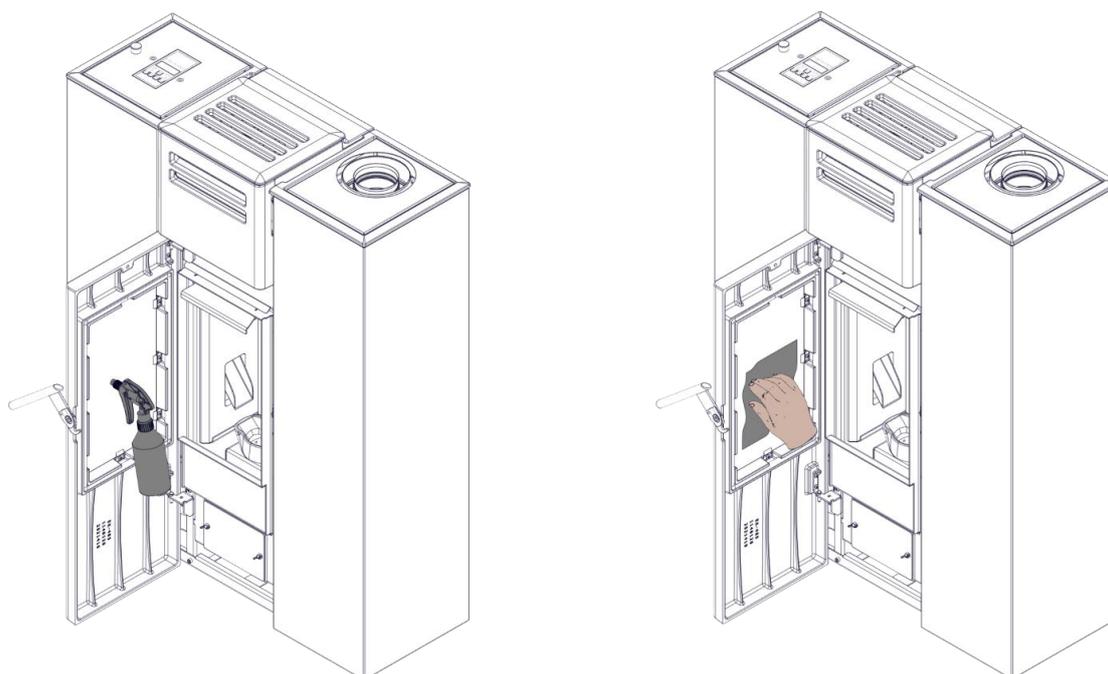
16.1.1. Nettoyage de la vitre

Nettoyer la vitre uniquement à froid. Utiliser un pinceau sec et, si nécessaire, un détergent spécifique : pulvériser peu de produit et nettoyer avec un chiffon. Il existe des produits spécifiques pour le nettoyage de la vitre.

Attention à la présence d'éléments abrasifs qui peuvent abimer la vitre.



Ne pas pulvériser le produit sur les parties peintes ou sur les joints de la porte.



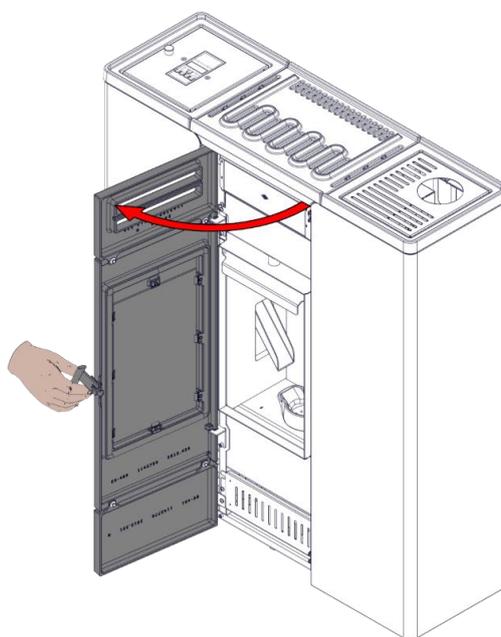
Les dessins sont indicatifs mais ne font pas toujours référence au modèle spécifique

16.2. Maintenance périodique

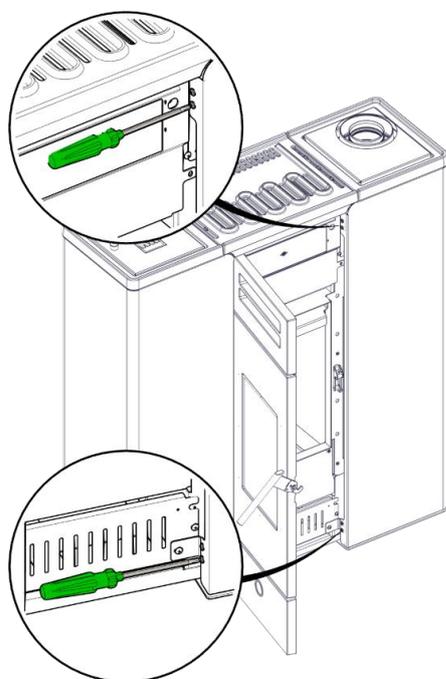
UTILISATEUR/INSTALLATEUR

La fréquence de la maintenance périodique dépend de l'utilisation, en accord avec le technicien.

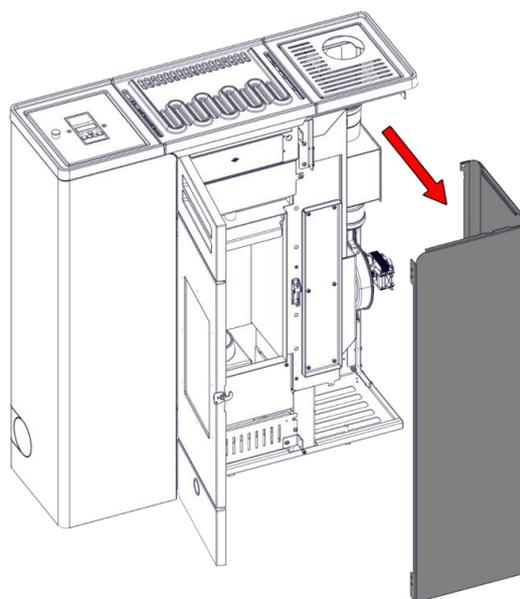
16.2.1. Entity90+



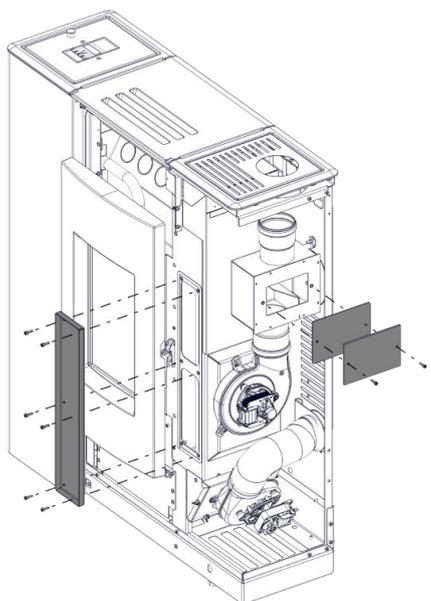
1) Ouvrir la porte



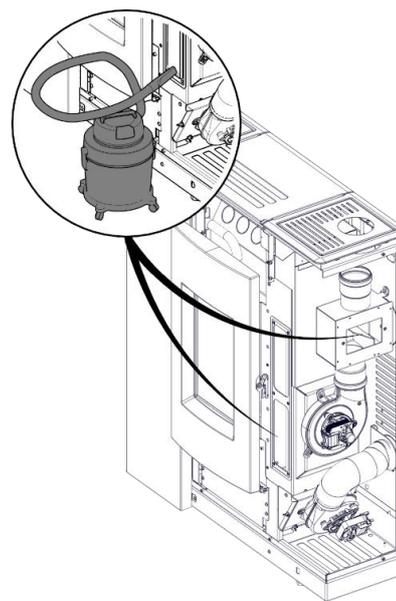
2) Dévisser les vis



3) Retirer le panneau latéral



4) Dévisser et retirer les inspections

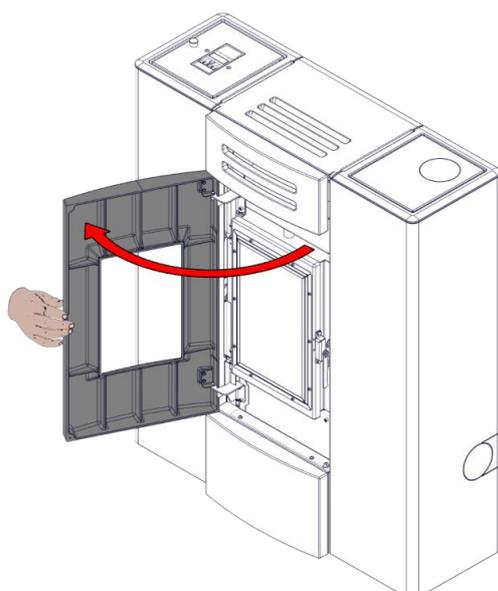


5) Aspirer les compartiments

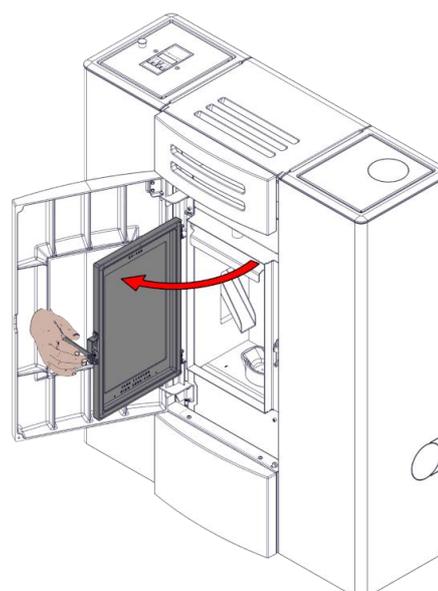
| | |
|--|--|
| | Les dessins sont indicatifs mais ne font pas toujours référence au modèle spécifique |
|--|--|

| | |
|--|---|
| | Si l'opération n'est pas correctement réalisée, elle compromet le fonctionnement du produit |
|--|---|

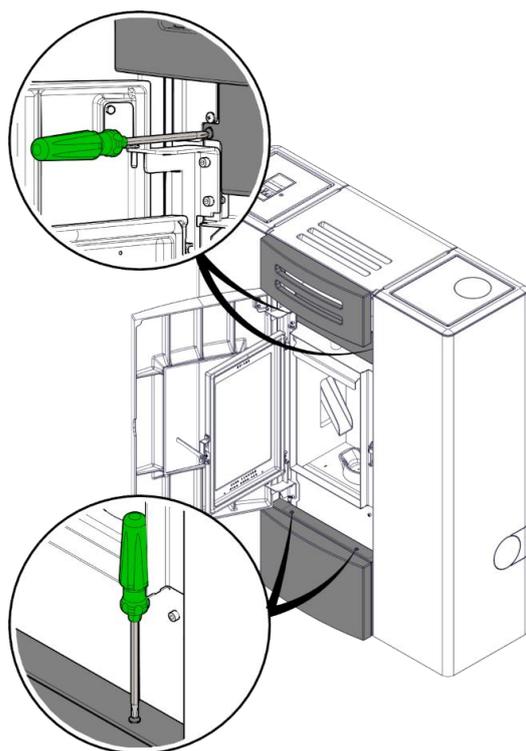
16.2.2. Dub100++



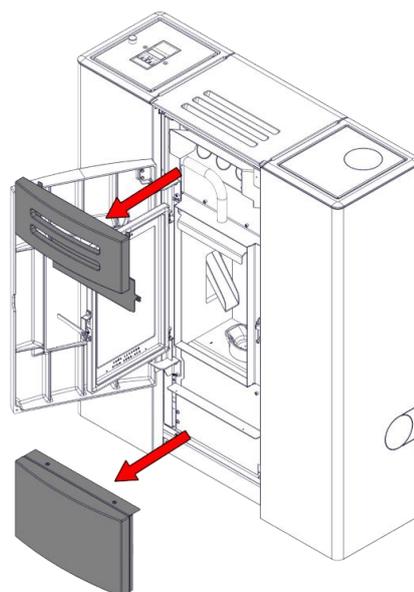
1) Ouvrir la porte extérieure



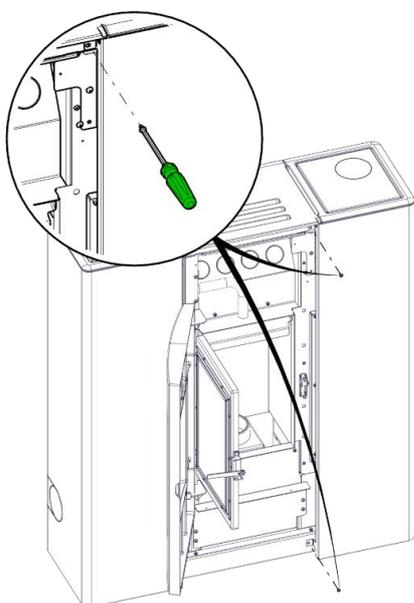
2) Ouvrir la porte intérieure



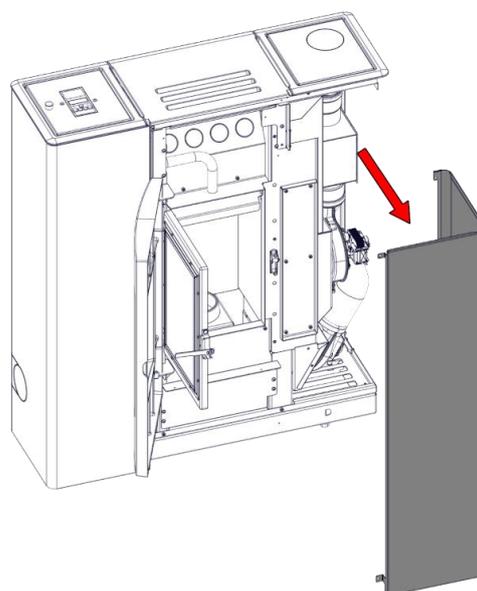
3) Dévisser les vis



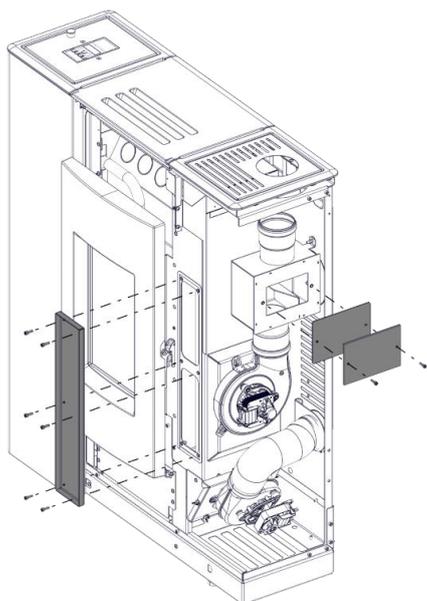
4) Remonter les panneaux frontaux



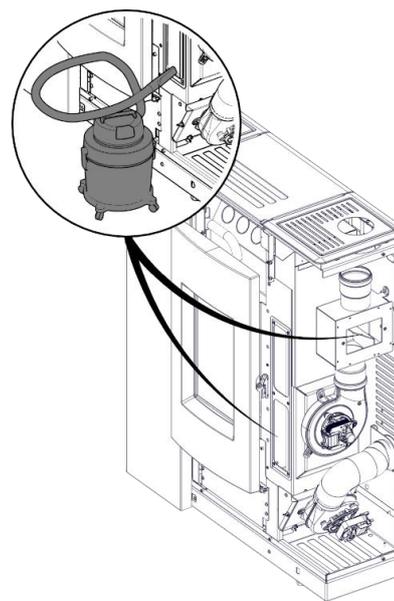
5) Dévisser les vis



6) Retirer le panneau latéral



7) Dévisser et retirer les inspections



8) Aspirer les compartiments

| | |
|--|---|
|  | <p>Les dessins sont indicatifs mais ne font pas toujours référence au modèle spécifique</p> |
|--|---|

| | |
|---|--|
|  | <p>Si l'opération n'est pas correctement réalisée, elle compromet le fonctionnement du produit</p> |
|---|--|

16.3. Entretien saisonnier

UTILISATEUR/INSTALLATEUR

| | |
|---|---|
|  | <p>L'entretien saisonnier doit être effectué par le centre d'assistance technique, dans le respect des normes locales et nationales. Le technicien dispose des indications sur le site.</p> |
|---|---|

Il consiste à effectuer un nettoyage général intérieur et extérieur.

Il est nécessaire de faire réaliser un entretien saisonnier par un technicien agréé, conformément aux dispositions nationales et locales.

| | |
|---|---|
|  | <p>En cas d'utilisation très fréquente du produit, il est conseillé de nettoyer le conduit de raccordement et de passage des fumées tous les 3 mois.</p> <p>Nettoyer dans tous les cas le système de cheminée au moins une fois par an (vérifier s'il existe une norme à ce sujet dans le pays d'installation).</p> <p>Vider périodiquement le té - boîte à suie éventuellement placé sur le système de cheminée par l'installateur</p> |
|---|---|



Il est recommandé de **NE PAS** utiliser d'air comprimé pour nettoyer le tube d'entrée d'air comburant



L'omission de contrôles réguliers et de nettoyage entraîne une augmentation de la probabilité d'incendie du chapeau de cheminée.

16.4. Réparations

À faire réaliser uniquement par des centres d'assistance technique/revendeurs Edilkamin agréés. Les noms des centres d'assistance technique (SAV) Edilkamin sous contrat et agréés et des revendeurs sont disponibles UNIQUEMENT sur www.edilkamin.com.

16.5. Période d'arrêt estival

Durant la période d'inutilisation, laisser toutes les portes et les couvercles du produit fermé.

Il est conseillé de vider le granulé dans le réservoir.

Dans les zones humides, déterminer si déconnecter la prise d'air et le raccord des fumées, et insérer du produit adapté dans la chambre de combustion pour absorber l'humidité (ex. sachets déshydratants, pastilles antioxydantes).

16.6. Pièces de rechange

- Pour toute pièce de rechange, contacter le revendeur ou le technicien.
- Faire réaliser les réparations uniquement par des centres d'assistance technique/revendeurs Edilkamin agréés.
- Les noms des centres d'assistance technique (SAV) Edilkamin sous contrat et agréés et des revendeurs sont disponibles UNIQUEMENT sur www.edilkamin.com.
- L'utilisation de composants non d'origine provoque des risques pour le produit et dégage Edilkamin de toute responsabilité sur les dommages qui en découlent. Elle provoque également l'annulation de la garantie car il s'agit d'une altération.
- Toute modification non autorisée est interdite.

17. ÉLIMINATION

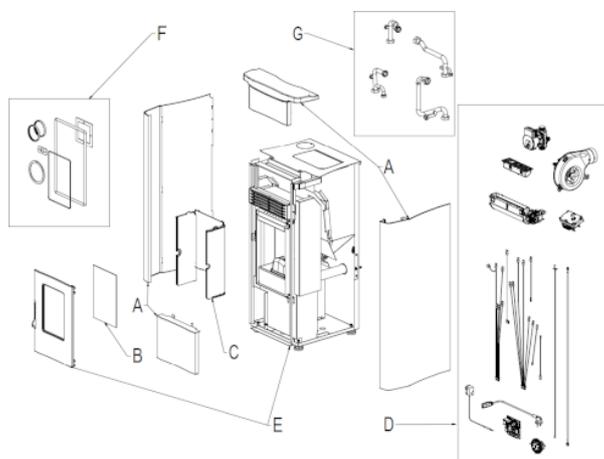
À la fin de la vie utile, éliminer le produit conformément aux normes en vigueur.

17.1. Indications pour l'élimination correcte du produit

La démolition et l'élimination du produit sont exclusivement aux soins et de la responsabilité du propriétaire qui devra agir conformément aux lois en vigueur dans son pays en matière de sécurité et de respect et de protection de l'environnement.

| | |
|--|--|
| | <p>Ne pas jeter avec les déchets municipaux.</p> <p>Ne pas abandonner.</p> |
|--|--|

17.2. Élimination à la fin de la vie des composants de l'appareil



Les dessins sont indicatifs

Le tableau suivant énumère les composants de l'appareil et les instructions pour une séparation et une mise au rebut appropriées.

En particulier, les composants électriques et électroniques doivent être séparés et éliminés dans des centres agréés pour cette activité, conformément à la directive DEEE 2012/19/UE.

| A. REVÊTEMENT EXTÉRIEUR | C. REVÊTEMENT INTÉRIEUR |
|---|---|
| <p>S'il est présent, éliminer en fonction du matériau qui le compose :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Métal • Verre • Briques ou céramique • Pierre | <p>S'il est présent, éliminer en fonction du matériau qui le compose :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Métal • Matériaux réfractaires • Panneaux isolants • Vermiculite • Isolants, vermiculite et réfractaires entrés en contact avec la flamme ou les gaz d'échappement <p>(éliminer avec les déchets mixtes)</p> |
| B. VITRES ET PORTES | D. COMPOSANTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES |

| | |
|---|---|
| <p>S'il est présent, éliminer séparément en fonction du matériau qui le compose :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vitrocéramique (porte du foyer) : éliminer avec les granulats ou déchets mixtes • Verre trempé (porte four) : éliminer avec le verre | <p>S'il est présent, éliminer séparément en fonction du matériau qui le compose :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Câblages, moteurs, ventilateurs, circulateurs, panneau d'affichage, capteurs, bougie d'allumage, cartes électroniques. <p>Éliminer séparément dans les centres autorisés, en conformément aux indications de la directive DEEE 2012/19/UE</p> |
| <p>E. STRUCTURE MÉTALLIQUE Éliminer séparément avec le métal</p> | <p>G. COMPOSANTS HYDRAULIQUES Tuyaux, raccords, vase d'expansion, vannes. S'ils sont présents, éliminer séparément en fonction du matériau qui les compose :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cuivre • Laiton • Acier • Autres matériaux |
| <p>F. COMPOSANTS NON RECYCLABLES Ex. • Joints</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tuyaux en caoutchouc • Silicone ou fibres <p>Éliminer avec les déchets mixtes</p> | |

17.3. DEEE

Conformément à l'article 26 du décret-loi n° 49 du 14 mars 2014 « Mise en œuvre de la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ».

Le symbole de la poubelle barrée sur l'équipement ou son emballage indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets.

L'utilisateur doit donc apporter l'équipement en fin de vie aux centres de collecte sélective municipaux appropriés pour les déchets électrotechniques et électroniques.

Une collecte sélective appropriée en vue de l'acheminement ultérieur de l'équipement mis au rebut vers un recyclage, un traitement et une élimination compatibles avec l'environnement permet d'éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux dont l'équipement est composé.



18. CONSEILS EN CAS DE PROBLÈMES

En cas de problème, le produit effectue automatiquement l'opération d'extinction.

Le panneau d'affichage affiche la raison (voir ci-dessous).

Pour redémarrer le produit, laisser la phase d'extinction se dérouler et voir le chapitre « Suppression du signal d'alarme »

18.1. Signalisations sur le panneau d'affichage



| SIGNALISATION | PROBLÈME | ACTIONS |
|---------------|--|--|
| AL02 | Se déclenche si la carte ne détecte pas les tours corrects du ventilateur des fumées | Contacteur le technicien |
| AL03 | Se déclenche si le thermocouple relève une température des fumées inférieure à une valeur définie, ce qu'il interprète comme une absence de flamme | Vérifier l'absence de granulés dans le réservoir Contacteur le technicien |
| AL04 | Se déclenche si la phase d'allumage ne s'est pas produite dans le délai prévu | Distinguer les deux cas suivants : AUCUNE flamme n'est apparue : Vérifier le positionnement et le nettoyage du creuset Vérifier la présence de granulés dans le réservoir et dans le creuset Essayer d'allumer avec un peu d'allumeur écologique solide (demander d'abord au technicien et suivre strictement les instructions du fournisseur de l'allumeur). L'opération est à considérer comme un essai, à réaliser sous la direction du technicien. |
| AL06 | Se déclenche si la carte électronique détecte que la sonde de lecture de la température des fumées est cassée ou déconnectée | Contacteur le technicien |
| AL07 | Extinction due au dépassement de la température maximale des fumées. | Vérifier le type de granulé (en cas de doute, appeler le technicien) Contacteur le technicien |
| AL08 | Extinction due à une température excessive dans le produit | Vérifier le type de granulé (en cas de doute, appeler le technicien) Contacteur le technicien |
| AL09 | Extinction due à une rupture ou au blocage du motoréducteur | Contacteur le technicien |

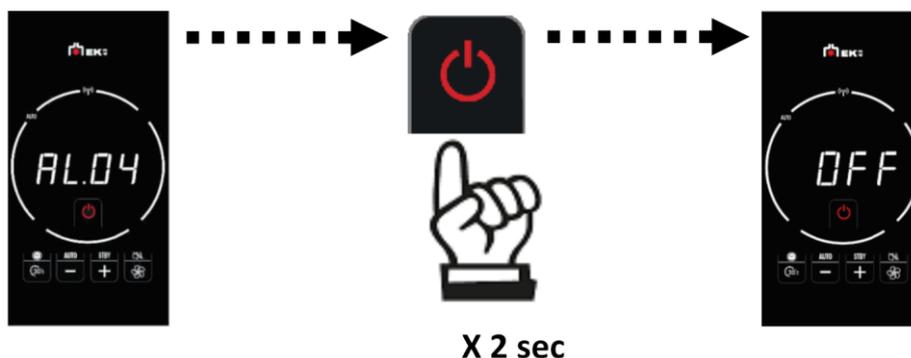
| | | |
|------|---|---|
| AL10 | Extinction due à une surtempérature de la carte électronique. | Contacter le technicien |
| AL11 | Extinction due à l'alarme du pressostat de sécurité. | Vérifier le nettoyage du produit et de l'évacuation Vérifier que le couvercle du réservoir n'est pas resté ouvert pendant plus d'une minute Contacter le technicien |
| AL12 | Panne de la sonde de température ambiante. | Contacter le technicien |

18.2. Alarme coupure élect.

Après une coupure de courant, le produit le signale à travers le message suivant

b.out

18.3. Suppression du signal d'alarme



| | |
|--|---|
| | <p>À effectuer seulement après avoir éliminé la cause de l'obstruction et nettoyé le creuset.</p> <p>Le produit est équipé de tous les dispositifs de sécurité, mais si le nettoyage régulier du creuset comme décrit ci-dessus n'est pas effectué, les conditions sont réunies pour que l'allumage se produise avec une légère détonation.</p> |
|--|---|

18.4. Maintenance (signalisation qui ne provoque pas l'extinction)



Après 2 000 heures de fonctionnement, le panneau d'affichage visualise le message SER

L'appareil fonctionne, mais il est nécessaire de demander l'intervention d'un technicien qualifié Edilkamin pour l'entretien



Rappelons qu'il est nécessaire de faire effectuer un entretien saisonnier par un technicien agréé, conformément aux dispositions nationales et locales.

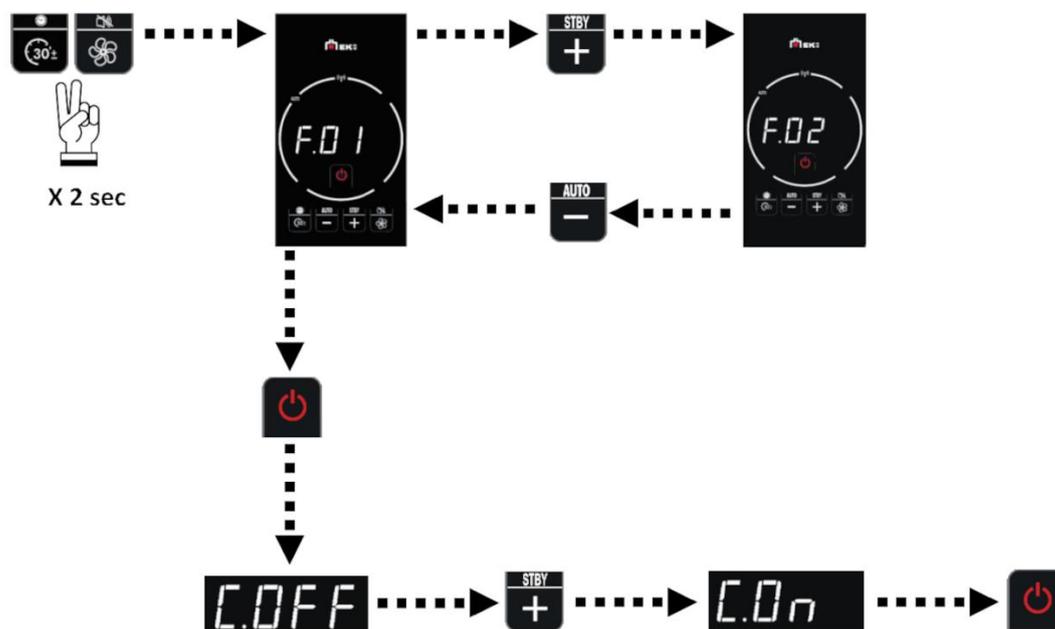
18.5. Nettoyage (message qui ne provoque pas l'extinction)



Lorsque le produit est en cours de nettoyage, le panneau d'affichage visualise 'CLn', le produit fonctionne normalement mais on peut voir que la flamme est différente

19. PARAMÈTRES POUR L'INSTALLATEUR

INSTALLATEUR



| CODE | EXPLICATION |
|------|--|
| F01 | Remplit la vis sans fin lors du premier allumage ou après une alarme de « granulés épuisés » Fonction active et affichée seulement en état OFF À expliquer au client final |
| F02 | Possibilité de choisir entre la radiocommande, la sonde ambiante et le thermostat ambiant (sonde ambiante programmée par défaut) |
| F03 | Possibilité d'utiliser le motoréducteur en continu ou par step (mode continu programmé par défaut) |
| F04 | Hystérésis ambiante négative (1,0°C par défaut). Plage de 0,5°C à 5°C |
| F05 | Étalonnage en fonction de la dépression Voir chapitre correspondant |
| F06 | Varie la charge de granulés en fonction de la qualité des granulés |
| F07 | Permet d'activer un signal sonore à la pression des touches (OFF s'il est désactivé et ON s'il est activé) |
| F08 | Reprogramme la carte après avoir inséré la clé avec le firmware Fonction active et affichée seulement dans les états de OFF, Extinction, Refroidissement et Alarme |
| F09 | Fonction pour APP « Smart EK63 ». Gère les connexions Wifi. Permet d'associer smartphone et produit |
| F10 | Gère les connexions bluetooth PAIR - Permet l'association de la radiocommande en option UnPA - Efface de la mémoire tous les appareils précédents connectés au Bluetooth |

| | |
|-----|--|
| F11 | Mise à jour à distance du panneau en mode manuel |
|-----|--|

19.1. Étalonnage en fonction de la dépression (F05)

| | |
|--|--|
| | Ne remplace pas l'étalonnage du centre d'assistance technique |
|--|--|

Le produit a une « prise de pression » sur le réservoir

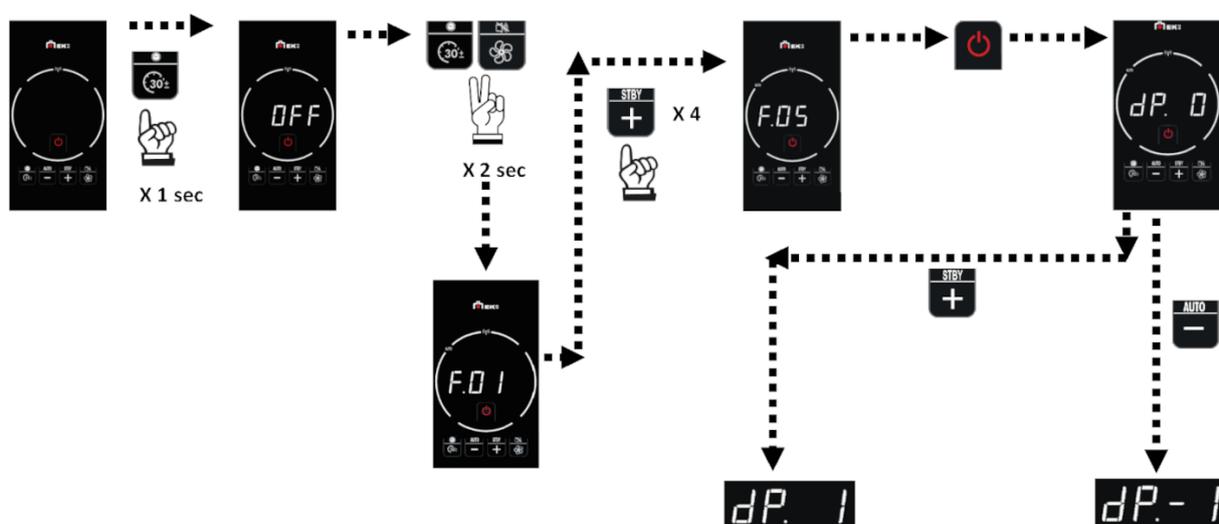
Pour étalonner, procéder comme suit :

| | |
|--|---|
| | La prise d'air comburant NE doit PAS être connectée à des tuyaux durant l'étalonnage |
|--|---|

| | |
|--|---|
| | Pour l'étalonnage, un manomètre est nécessaire |
|--|---|

- Charger la vis de la façon décrite dans le chapitre réglages pour l'installateur
- Après le chargement de la vis, vider le creuset
- Allumer le produit et attendre au moins 5 minutes une fois à la puissance minimale
- Calibrer le manomètre au point zéro selon ses instructions
- Ouvrir le bouchon de la prise de pression
- Brancher le manomètre à la prise de pression du réservoir à granulés
- Vérifier que la valeur de dépression est comprise dans la plage du tableau ci-dessous, sinon, voir l'image suivante

| PRODUIT | VALEUR DE DÉPRESSION |
|-----------|----------------------|
| Entity90+ | (30-34) Pa |
| Dub100++ | (30-34) Pa |



- Une fois l'opération terminée, débrancher le manomètre et fermer le bouchon de la prise de pression

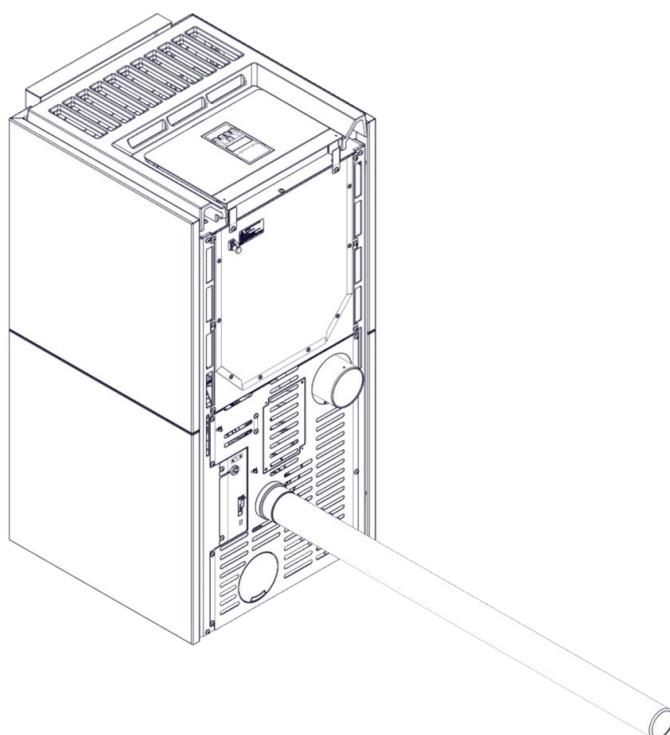
19.2. Spécificités en cas de branchement direct de la prise d'air de combustion

| | |
|---|--|
|  | Si l'installation prévoit le branchement de la prise d'air de combustion, rebrancher le tuyau d'entrée d'air et adapter le calibrage de la dépression comme suit |
|---|--|

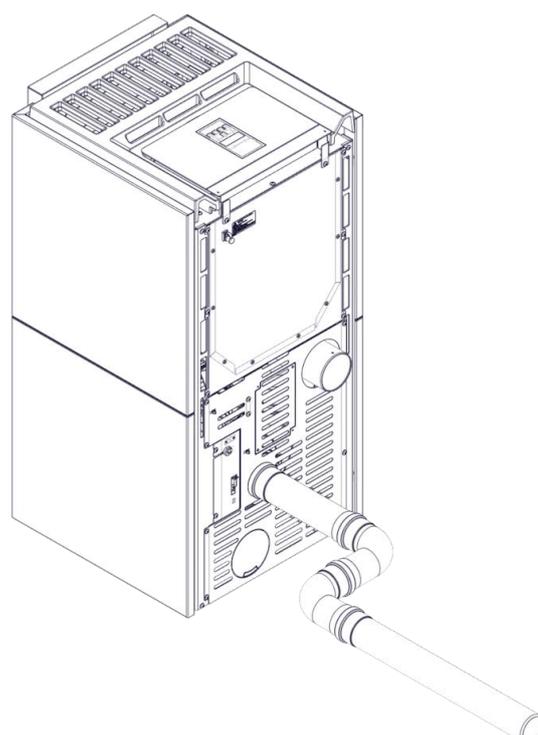
| LONGUEUR DU TUYAU | VARIATION |
|-------------------|-----------|
| De 0 à 4 m | / |
| De 4 à 6 m | +1 |

| | |
|---|--|
|  | Il est conseillé de ne pas dépasser les 6 m linéaires de tuyau de raccordement de l'air ou par exemple 4 m linéaires et 2 coudes |
|---|--|

| | |
|---|--|
|  | 1 coude de 90° équivaut à un mètre linéaire de tuyau |
|---|--|



< 6 m



< 4 m

19.3. Spécificités dans le cas d'une évacuation des fumées avec des sections horizontales

En cas d'installation en zone 3, autorisée uniquement pour la France sous certaines conditions, selon la DTA du produit

| ÉVACUATION FUMÉES | VARIATION |
|--------------------------|--------------------------|
| Max 2m (ou 1m + 1 coude) | +1 chaque mètre ou coude |

19.4. Spécificités en cas d'utilisation du kit de sortie des fumées coaxial

Si l'installation prévoit l'utilisation du kit de sortie des fumées coaxial, adapter le calibrage de la dépression comme suit

| MÈTRES DE TUYAU COAXIAL | VALEUR À AUGMENTER |
|-------------------------|--------------------|
| De 2 à 4 | +1 |
| De 4 à 6 | +2 |

| | |
|---|---|
|  | Il est conseillé de ne pas dépasser les 4 m de tuyau coaxial |
|---|---|

| | |
|---|--|
|  | <p>Ces notes sont indicatives et NE remplacent PAS le projet nécessaire</p> <p>Le dimensionnement du système est dans tous les cas aux soins de l'installateur.</p> <p>Le système est à dimensionner en phase de projet</p> |
|---|--|



#iosonoilfuoco www.edilkamin.com

The names of Edilkamin&Co. official, authorised technical assistance centres (CAT) and distributors are available ONLY a www.edilkamin.com



cod. 942551-GB 02.23/A DIGITAL